



**Ditec DAB205** 

Flügeltüren (Übersetzung der Originalanleitung)

IP2178DE **Technisches Handbuch** 

## IP2178DE - 2015-09-18

## Inhaltsverzeichnis

	Thema	Seite
1.	Allgemeine Sicherheitshinweise	4
2.	Allgemeine Sicherheitshinweise für den Benutzer	5
	Einbauerklärung für unvollständige Maschinen	6
3.	Technische Angaben	7
4.	Installationsbeispiel	8
5.	Abmessungen	9
6.	Hauptkomponenten	10
7.	Installation	11
7.1	Einleitende Kontrollen	11
	Allgemeine Informationen	11
7.3	Installationsbeispiele	12
7.4	Entfernen der Abdeckung	12
8.	Antrieb mit Gelenkarm DAB805PSA2	13
	Vorbereitungen	14
8.2	Befestigung des Antriebs	15
8.3	Befestigung des Arms	16
9.	Antrieb mit Gleitarm DAB805PLA2	17
	Vorbereitungen	18
9.2	Befestigung des Antriebs	19
9.3	Befestigung des Arms	20
10.	Anschlüsse an die Stromversorgung	21
11.	Inbetriebnahme der Tür	22
12.	Elektrische Anschlüsse	23
12.1	Befehle/Schalter	23
12.2	Ausgänge und Zubehöre	24
12.3	Einstellungen	25
13.	Vorkonfigurierte Parameter	27
14.	Anforderungen an Türen für die Benutzung im Low Energy Modus	29
15.	Voraussetzungen für behindertengerechte Türen	29
16.	Anwendungsbeispiel mit Basisantrieb	30
17.	Erweiterungseinheit DAB905ESE (optional)	31
17.1	Befehle/Schalter	31
17.2	Ausgänge und Zubehöre	33
17.3	Einstellungen	34
18.	Erweiterungseinheit DAB905ESA (optional)	35
18.1	Befehle/Schalter	35
18.2	Ausgänge und Zubehöre	36
18.3	Einstellungen	37
19.	Anwendungsbeispiel mit optionalen Erweiterungseinheiten	38
20.	Anwendungsbeispiel DAB905RSD	39
21.	Parallel geschaltete (DAB905SYN) und verblockte Antriebe	40
22.	Elektrische Inbetriebnahme (E-Start)	43
23.	Regelmäßiger Wartungsplan	43
24.	Fehlersuche	44
25.	Alarme	45
26.	Beschilderung	46

## Zeichenerklärung



Dieses Symbol verweist auf Anweisungen oder Hinweise zur Sicherheit, auf die besonders geachtet werden muss.



Dieses Symbol verweist auf nützliche Informationen für den korrekten Betrieb des Produkts.



Dieses Symbol empfiehlt die Kontaktaufnahme mit dem Kundendienst.

## 1. Allgemeine Sicherheitshinweise

Das vorliegende Installationshandbuch ist ausschließlich für das Fachpersonal bestimmt. Montageanweisung und Einhaltung der geltenden Normen auszuführen. Lesen Sie die Anleitungen vor der Montage des Produktes aufmerksam durch.

Eine fehlerhafte Montage kann zu Verletzungen und Sachschäden führen.

🕰 Die Verpackungsmaterialien (Kunststoff, Polystyrol usw.) müssen sachgemäß entsorgt werden und dürfen nicht in Kinderhände gelangen, da sie eine Gefahrenquelle darstellen können. Vor Beginn der Montage ist der einwandfreie Zustand des Produkts zu überprüfen. In explosionsgefährdeten Bereichen darf das Produkt nicht eingebaut werden: Entzündbare

Gase oder Rauch stellen eine ernsthafte Sicherheitsgefährdung dar.

Nehmen Sie vor der Montage des Antriebs alle Veränderungen an der Struktur für die lichten Sicherheitsräume und den Schutz bzw. die Abtrennung aller Quetsch-, Scher-, Einzieh- und allgemeiner Gefahrenstellen vor.

Es ist sicherzustellen, dass die tragende Struktur die erforderlichen Voraussetzungen an Festigkeit und Stabilität erfüllt. Der Hersteller des Antriebs schließt eine Haftungsübernahme im Falle der Nichtbeachtung der Montageanweisung bei der Fertigung der zu motorisierenden Türprofile aus. Desweiteren besteht kein Haftungsanspruch bei Verformungen, die durch den Gebrauch entstehen könnten.

Beachten Sie bei der Montage der Sicherheitseinrichtungen (Lichtschranken, Kontaktleisten, Not-Stopps etc.) unbedingt die geltenden Normen und Richtlinien, die Kriterien der technischen Verhaltensregeln, die Montageumgebung, die Betriebslogik des Systems und die von der motorisierten Tür entwickelten Kräfte.

Die Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz vor Quetsch-, Scher-, Einzieh- und sons-🛕 tigen Gefahrenbereichen der motorisierten Tür. Zur Erkennung der Gefahrenbereiche sind die vorgeschriebenen Hinweisschilder anzubringen.

Bei jedem Einbau müssen die Kenndaten der motorisierten Tür an sichtbarer Stelle angebracht werden.

Gegebenenfalls die motorisierte Tür an eine wirksame und den Sicherheitsnormen entsprechende Erdungsanlage anschließen. Unterbrechen Sie während der Montage-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten die Stromzufuhr, bevor Sie den Deckel für den Zugang zu den elektrischen Geräten öffnen.

Das Schutzgehäuse des Antriebs darf ausschließlich von Fachpersonal entfernt werden. Eingriffe an den elektronischen Geräten dürfen nur mit antistatischem geerdeten Armschutz vorgenommen werden. Der Hersteller des Antriebs lehnt jede Haftung für die Montage von sicherheits- und betriebstechnisch ungeeigneten Bauteilen ab.

Bei Reparaturen oder Austausch der Produkte dürfen ausschließlich Original-Ersatzteile verwendet werden.

Der Monteur ist verpflichtet, dem Betreiber der Anlage alle erforderlichen Informationen zum automatischen, manuellen und Notbetrieb der motorisierten Tür zu liefern und die Betriebsanleitung auszuhändigen.

## 2. Allgemeine Sicherheitshinweise für den Benutzer

Diese Hinweise sind ein wichtiger Bestandteil des Produkts und dem Betreiber auszuhändigen. Lesen Sie sie aufmerksam durch, denn sie liefern wichtige Informationen zur Sicherheit bei Installation, Gebrauch und Wartung.

Bewahren Sie diese Anleitungen auf und geben Sie diese an mögliche Mitbenutzer der Anlage weiter.

Dieses Produkt darf ausschließlich für die bestimmungsgemäße Verwendung eingesetzt wer-

Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäß und daher gefährlich zu betrachten. Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden infolge eines unsachgemäßen, falschen und unvernünftigen Gebrauchs ab.

Dieses Produkt ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit beeinträchtigten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen bestimmt, außer diese Personen konnten durch Vermittlung einer für ihre Sicherheit zuständigen Person auf die Bedienung des Geräts eingeschult werden oder sie werden überwacht.

Vermeiden Sie Eingriffe nahe der Scharniere bzw. mechanischen Bewegungsorgane.

Halten Sie sich während der Bewegung nicht im Arbeitsbereich der motorisierten Tür auf.

Die Bewegung der motorisierten Tür nicht aufhalten! Sonst entstehen Gefahrensituationen.

Nicht zulassen, dass sich Kinder im Arbeitsbereich der motorisierten Tür aufhalten oder dort spielen.

Halten Sie Kinder von den Fernbedienungen und/oder anderen Befehlseinrichtungen fern, um eine unbeabsichtigte Aktivierung der motorisierten Tür zu vermeiden.

Schalten Sie im Falle einer Betriebsstörung des Produkts den Hauptschalter aus. Versuchen Sie nicht, eigenständig Reparaturen durchzuführen oder direkt einzugreifen, sondern wenden Sie sich ausschließlich an einen Fachmann.

Zuwiderhandlungen können Gefahrensituationen mit sich bringen.

Jede Art von Reinigungs-, Wartungs- oder Reparaturarbeit darf nur von einem Fachmann durchgeführt werden.

Zur Sicherstellung der Leistung und Betriebstüchtigkeit der Anlage sind die erforderlichen planmäßigen Wartungsarbeiten für die motorisierte Tür nach Vorgabe des Herstellers von Fachpersonal durchzuführen.

Insbesondere wird die regelmäßige Überprüfung der Betriebstüchtigkeit aller Sicherheitseinrichtungen empfohlen.

Die Montage-, Wartungs- und Reparatureingriffe sind schriftlich zu protokollieren und zur Verfügung des Betreibers zu halten.

Für eine korrekte Entsorgung der elektrischen und elektronischen Geräte, der Batterien 🔼 und Akkus, muss der Benutzer das Produkt bei den entsprechenden lokalen, öffentlichen Müllsammelstellen entsorgen.

## Einbauerklärung für unvollständige Maschinen

Wir:

Entrematic Group AB Lodjursgatan 10 SE-261 44 Landskrona Sweden

erklären unter unserer Verantwortung, dass die nachstehenden Steuergerätetypen:

Ditec DAB205

den folgenden Richtlinien entsprechen:

2004/108/EG Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

2006/42/EG Maschinenrichtlinie (MR), bezüglich der folgenden wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen:

1.1.2, 1.1.3, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.4, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.4, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.3, 1.5.8, 1.5.9, 1.5.10, 1.5.11, 1.6.3, 1.7.3, 1.7.4

Technische Unterlagen zum sicheren Einbau sind im Lieferumfang enthalten.

Angewandte harmonisierte EU-Normen:

EN 60335 -1 EN 61000 -6-2 EN 61000 -6-3 EN ISO 13849 -1 EN 16005

Weitere angewandte Normen oder technische Spezifikationen:

BBR BVL EN 60335-2-103 IEC 60335-1

EG-Baumusterprüfbescheinigung oder von einer benannten oder zuständigen Stelle ausgestelltes Zertifikat (für die vollständige Adresse kontaktieren Sie bitte Entrematic Group AB) betreffend das Gerät:

SC0135-14

Der Produktionsprozess ist darauf ausgerichtet die Konformität des Geräts mit den technischen Unterlagen sicherzustellen. Der Produktionsprozess wird regelmäßig von einer unabhängigen Körperschaft bewertet.

Das Steuergerät darf erst in Betrieb genommen werden, wenn das eingebaute Türsystem vom Installateur als konform mit der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG erklärt wurde.

Verantwortlich für die technische Akte ist:

Marco Pietro Zini E-Mail: marco.zini@entrematic.com

Entrematic Group AB Lodjursgatan 10 SE-261 44 Landskrona Sweden

Ort Datum Landskrona 2015-01-16

Unterschrift Funktion

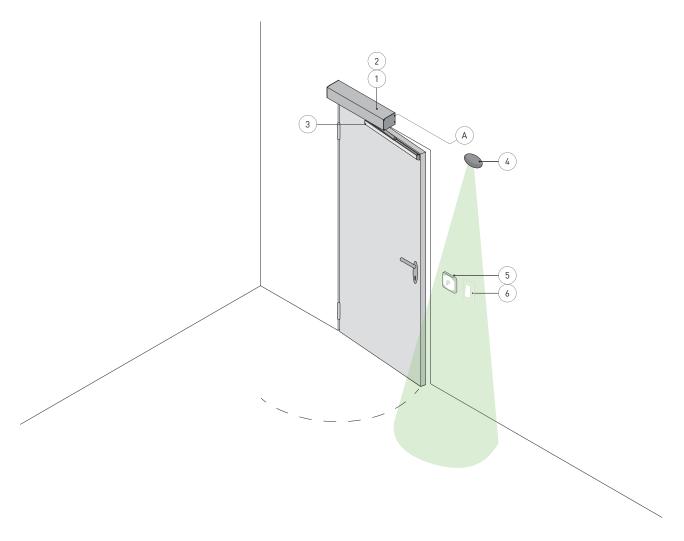
Marco Pietro Zini

Vorsitzender der Geschäftssparte Entrance Automation

## 3. Technische Angaben

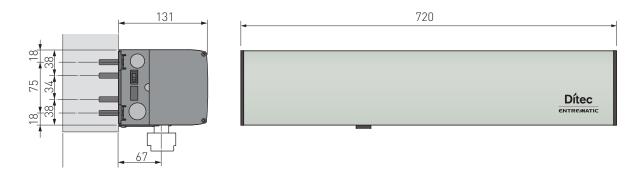
	DAB205		
Stromversorgung	100-240 V~ +10/-15% 50/60 Hz		
Hauptsicherung	max 10A		
Verbrauch	max 300 W		
Stromversorgung des Zubehörs	24 V = 700 mA max		
Sicherung F1	T6,3A / 250 V		
Sicherung F2	T6,3A / 250 V		
Breite des Türblatts	700-1600 mm		
Maximales Gewicht des Flügels	400 kg (siehe Trägheitsgrafik)		
Trägheit J = kgm²  Trägheit J = Türgewicht x [Türbreite]²  DAB805PSA2: 160 kg m²  DAB805PLA2: 80 kg m²	450 400 350 250 200 150 100 50 0,7 0,8 0,9 1,0 1,1 1,2 1,3 1,4 1,5 1,6 TÜRBREITE [m]		
Gewicht/Breite (kg/mm) Türblatt	<b>DAB805PSA2:</b> max 160/1600, EN 4-7 <b>DAB805PLA2:</b> max 100/1250, EN 4-5		
Öffnungszeit	min 2,5 s / 0°-80° max 12 s / 0°-80° Variabel durch Einstellung Klassifizierung (siehe Kapitel 14)		
Schließzeit	min 4 s / 90°-10° max 12 s / 90°-10°		
Öffnungswinkel des Türblatts	Gelenkarm DAB805PSA2: 80°-110° Gleitarm DAB805PLA2: 80°-110°		
Betriebsart	Motoröffnung Schließung durch Feder plus Motor		
Anzahl Mindestmanöver bei DURCHSCHNITTLICHEN Benut- zungsbedingungen	1.000.000 Zyklen		
Temperatur	min -20° C max +45° C		
Relative Luftfeuchtigkeit	max 95%		
Schutzgrad	IP20 (NUR FÜR INTERNEN GEBRAUCH)		

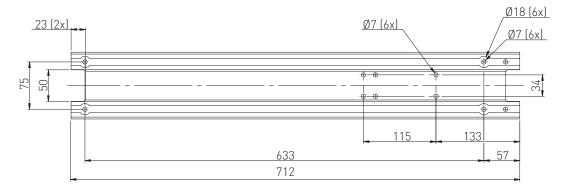
## 4. Installationsbeispiel

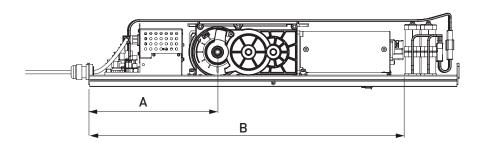


Bez.	Code	Beschreibung
1	DAB205	Elektromechanischer Stellantrieb
2		Elektronische Steuerung
3	DAB805PSA2 DAB805PLA2	Gelenkarm Gleitarm
4		Öffnungssensor
5	COM400MHB COM400MKB	Funktionswahlschalter
6		Steuertaste
А		Die Stromversorgung an einen allpoligen zertifizierten Schalter mit Mindestöffnungsabstand der Kontakte von 3 mm anschließen (nicht mitgeliefert). Der Netzanschluss muss in einem unabhängigen und von den Anschlüssen an die Steuer- und Sicherheitseinrichtungen getrennten Kanal erfolgen.

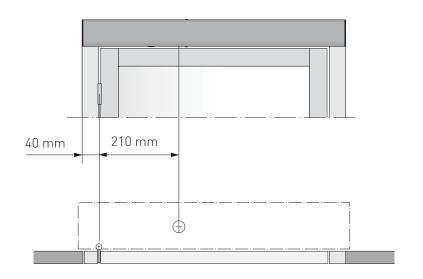
## 5. Abmessungen und Bezüge



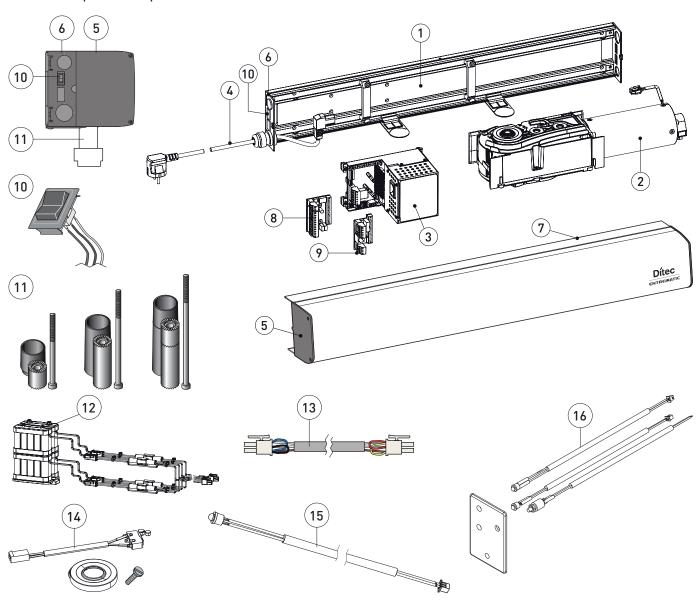




Α	250 mm		
В	613 mm		
С	32 mm		
		C	



## 6. Hauptkomponenten



Bez.	Code	Beschreibung		
1		Grundplatte		
2		Getriebemotor		
3	DAB205CU	Elektronische Steuerung		
4		Stromversorgung		
5		Oberer Zylinderkopf		
6		Unterer Zylinderkopf		
7		Gehäuse		
8	DAB905ESE	Erweiterungskarte für Sicherheit und Impulse (optional)		
9	DAB905ESA	Erweiterungskarte für Sicherheitsfunktionen (optional)		
10		Schalter ON/OFF/HOLD OPEN		
11	DAB805SE22	Wellenverlängerung 20 mm		
	DAB805SE52	Wellenverlängerung 50 mm		
	DAB805SE72	Wellenverlängerung 70 mm		
12	DAB905BAT2	Akku-Satz		
13	DAB905SYN	Synchronisationskabel für parallel geschaltete Türen (L = 3000 mm)		
14	DAB905MSW	Mikroschalter-Kit zum Einrasten des Elektroschlosses		
15	DAB905LED	LED-Kit für Alarmanzeige		
16	DAB905RSD	RESET-Kit und Feueralarmanzeige		

#### 7. Installation

Die Funktionsgarantie und die angegebenen Leistungen werden nur mit Zubehör und Sicherheitseinrichtungen von DITEC Entrematic erreicht.

Alle Maße sind in mm ausgedrückt, wenn nicht anders angegeben.

#### 7.1 Einleitende Kontrollen

Vor Beginn der Montage den Bereich für den Fußgängerverkehr absichern und den Strom abschalten, um Verletzungen zu vermeiden.

- Die eventuell vorhandenen scharfen Kanten nach dem Bohren der Löcher für die Kabeldurchlässe abschleifen, um Schäden an den Kabeln zu vermeiden.
- Zum Verbessern der Sicherheit und zum Schutz vor Vandalismus, den Zugang zum Antrieb, wenn möglich, im Innern des Gebäudes installieren.
- Überprüfen Sie, ob die Raumtemperatur den Angaben entspricht, die im Abschnitt "Technische Daten" aufgeführt sind.
- Stellen Sie vor dem Beginn der Installationsarbeiten sicher, dass auch wirklich kein Strom fliesst.
- Überprüfen Sie, ob die Türflügel und die Wand an den Befestigungsstellen entsprechend verstärkt sind.
- Den Antrieb aus der Verpackung nehmen und sicherstellen, dass der Antrieb und seine Komponenten in einwandfreiem Zustand sind.
- Überprüfen Sie, ob die Flügel der Tür aus geeignetem Material hergestellt und ob scharfe Kanten vorhanden sind. Eventuell vorstehende Teile dürfen keine potentiellen Gefahren schaffen. Scharfe Glaskanten dürfen nicht in Berührung mit anderen Glasscheiben kommen. Es wird empfohlen, vorgespanntes Glas oder Verbundglas zu verwenden.
- Überprüfen Sie, dass zwischen den sich bewegenden und umgebenden feststehenden Teilen während der Öffnungsbewegung der Tür keine Einklemmgefahr besteht. Die folgenden Abstände gelten als ausreichend sicher, um ein Einklemmen der angegebenen Körperteile zu verhindern:
  - für die Finger, Abstand größer als 25 mm oder kleiner als 8 mm;
  - für den Kopf, Abstand größer als 200 mm
  - für die Füße, Abstand größer als 50 mm
  - für den gesamten Körper, Abstand größer als 500 mm
- Der Antrieb muss in einer Höhe von ca. 2,5 m vom Boden entfernt befestigt werden.

#### Anforderungen an die Befestigung

Material	Mindestanforderungen an das Wandprofil
Stahl	5 mm (bei geringerer Dicke mit Gewindenieten verstärken)
Aluminium	6 mm (bei geringerer Dicke mit Gewindenieten verstärken)
Stahlbeton	Mind. 50 mm von der unteren Seite
Holz	50 mm
Ziegelstein	Spreizdübel mind. M6X85 UPAT PSEA B10/25, mind. 50 mm von der unteren Seite.

#### 7.2 Allgemeine Informationen

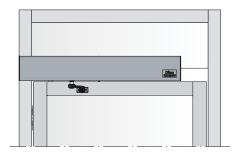
Der Stellantrieb für die Flügeltüren bzw. Pendeltüren DAB205 ist nur für den Innengebrauch vorgesehen. Beim Antrieb für Flügel-/Pendeltüren DAB205 können Gelenk- oder Gleitarme zum Öffnen der Türen eingesetzt werden. Ein Federsystem schließt dann zusammen mit der Motorkraft die Tür. Die Feder ist mit 360° vorgespannt.

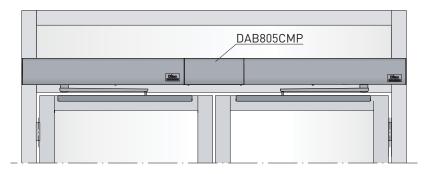


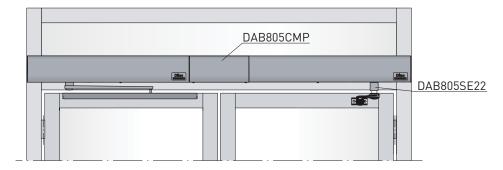
Die Vorspannung der Feder nicht ändern, wenn nicht unbedingt notwendig.

## 7.3 Installationsbeispiele

Der Antrieb für Flügel-/Pendeltüren DAB205 kann an einem Türflügel oder an zwei Türflügeln montiert werden oder auch an zwei Türflügeln, die in beide Richtungen schwingen.

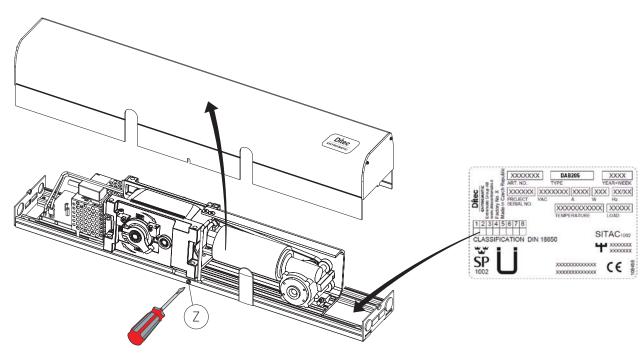






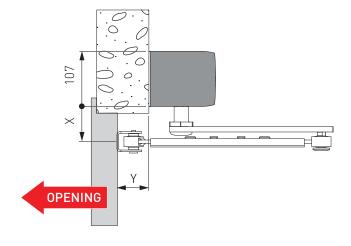
#### 7.4 Entfernen des Gehäuses

Das Gehäuse [8] durch Lösen der Schraube [Z] entfernen. HINWEIS: Das Produktetikett befindet sich an der in der Abbildung gezeigten Stelle.

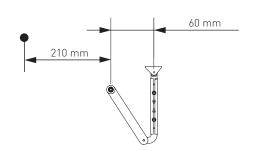


## 8. Antrieb mit Gelenkarm DAB805PSA2

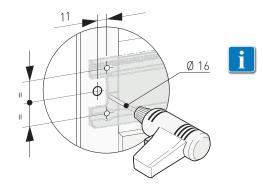
Den Gelenkarm für Türen verwenden, die nach außen öffnen, von der Antriebsseite aus gesehen.



Χ	Wellenverlängerung	
48	1	
68	DAB805SE22	
98	DAB805SE52	
118	DAB805SE72	

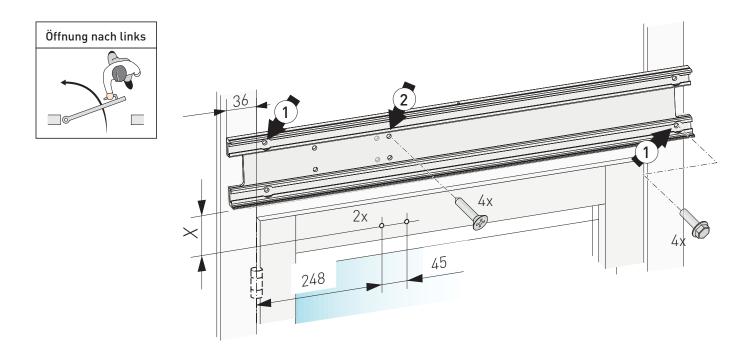


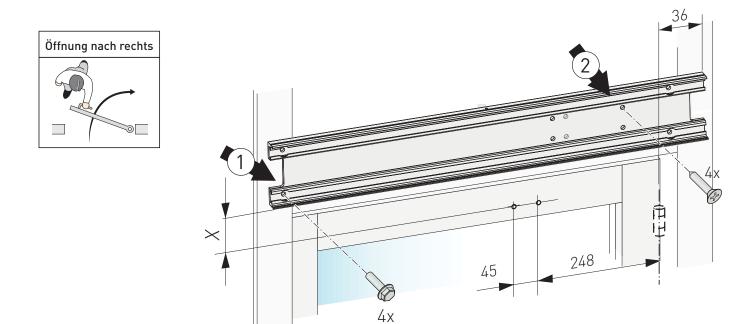
Υ	Ar	mverlängerung
0-99	/	
99-230	DAB805TFL	
230-362	DAB805TFS DAB805TKJ	



Vor dem Befestigen der Grundplatte [1] für Kabeleintrittslöcher sorgen.

#### 8.1 Vorbereitende Maßnahmen

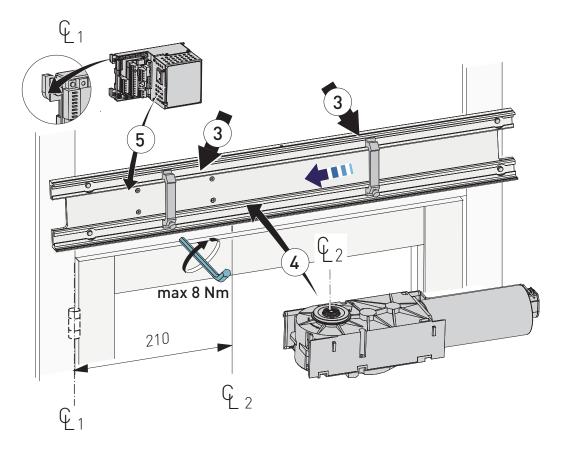




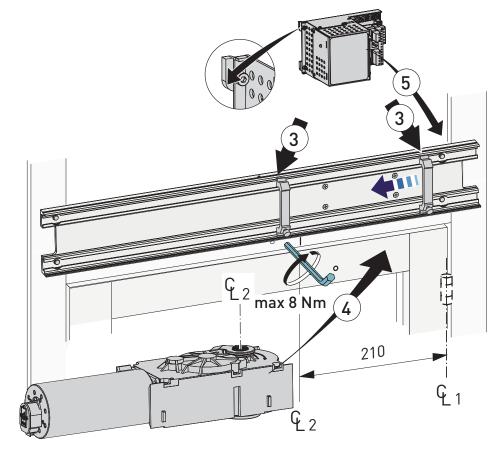
- Bereiten Sie die Befestigung des Antriebs an der Wand vor, indem Sie die in der Abbildung angegebenen Maße beachten und Bezug auf die Scharnierachse nehmen.
- Das Türblatt bei der Gelenkarmbefestigung bohren.
- Wenn nötig, die Verlängerungen DAB805SE22/SE52/SE72 verwenden, um das Maß X zwischen dem Antrieb und den Befestigungspunkten für den Arm zu erhöhen.

## 8.2 Befestigung des Antriebs







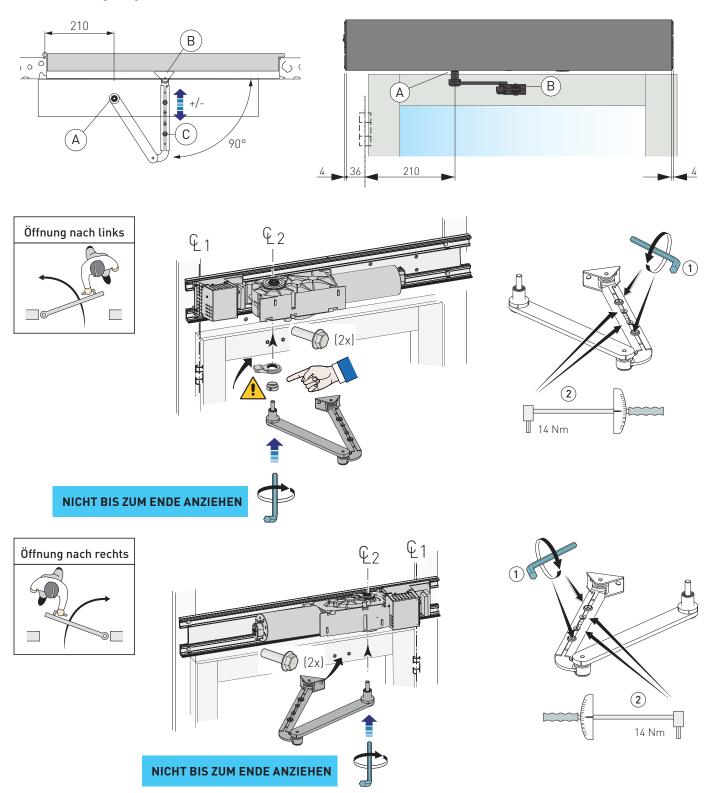


• Die Komponenten, wie Getriebemotor, Schalttafel und Akkus (falls vorhanden) an der Grundplatte befestigen, wie in der Abbildung gezeigt.

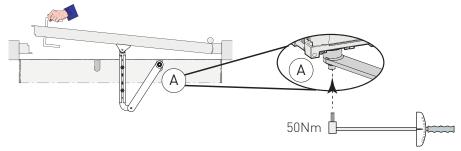


Dabei den Abstand zwischen Türangel und Austritt der Getriebemotorwelle [C] beachten, wie in der Abbildung gezeigt.

#### 8.3 Befestigung des Arms



- Bei geschlossener Tür den Arm am Antrieb, im dafür vorgesehen Sitz der Armhalterung [A], befestigen.
- Die Bügel [B] am Flügel so befestigen, dass sie einen Winkel von 90° bilden. Wenn nötig, den Arm (mittels Armverlängerungsset) verlängern oder verkürzen [C].
- Die Tür manuell bewegen und auf korrektes, reibungsloses Öffnen und Schließen überprüfen.



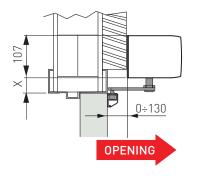
HINWEIS: Die Tür leicht öffnen und die Schraube des Sitzes der Armhalterung [A] mit einer Kraft von 50 Nm festziehen (siehe Abbildung).

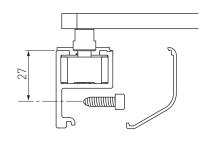
Die Schraube muss innerhalb kurzer Zeit mit der angegebenen Kraft endgültig festgezogen werden, um zu vermeiden, dass die an der Schraube vorhandene Schraubensicherung die Schraube blockiert und ihre korrekte Befestigung verhindert.

## 9. Den

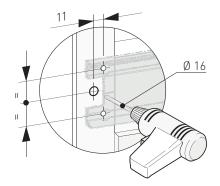
## 9. Antrieb mit Gleitarm DAB805PLA2

Den Gleitarm für Türen verwenden, die nach innen öffnen, von der Antriebsseite aus gesehen.





X	Wellenverlängerung	
46	1	
66	DAB805SE22	
96	DAB805SE52	
116	DAB805SE72	

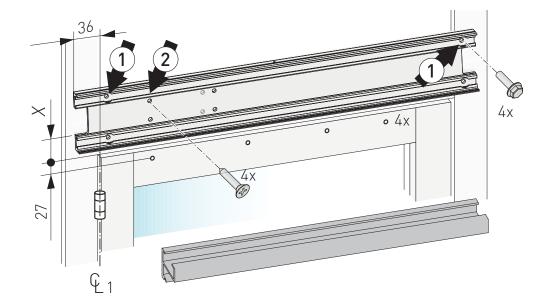




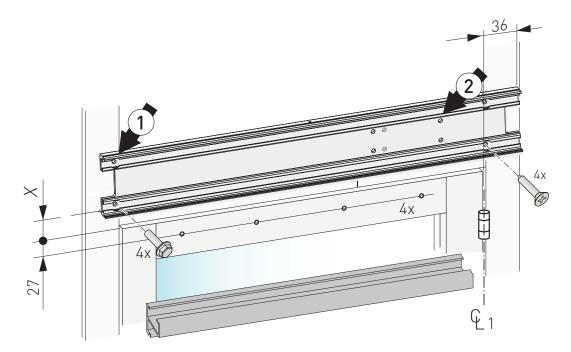
Vor dem Befestigen der Grundplatte [1] für Kabeleintrittslöcher sorgen.

#### 9.1 Vorbereitende Maßnahmen





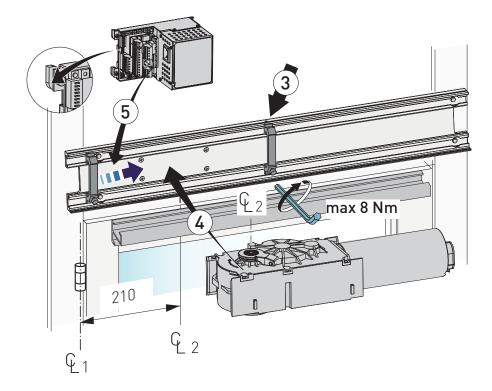




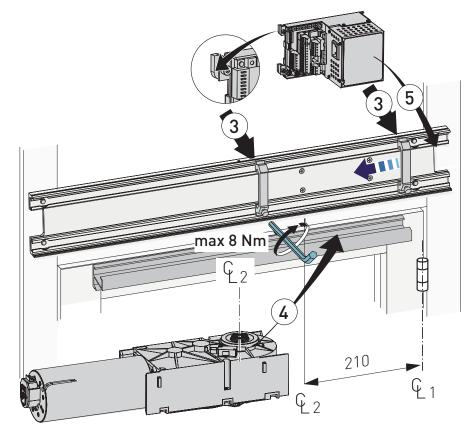
- Bereiten Sie die Befestigung des Antriebs an der Wand vor, indem Sie die in der Abbildung angegebenen Maße beachten und Bezug auf die Scharnierachse nehmen.
- Wenn nötig, die Verlängerungen DAB805SE22/SE52/SE72 verwenden, um das Maß X zwischen dem Antrieb und den Befestigungspunkten für den Arm zu erhöhen.
- Das Türblatt bei der Befestigung für die Führung des Gleitarms bohren. Es sind mindestens vier Befestigungspunkte vorzubereiten.
- Die Führung für das Gleiten des Türblatts befestigen. Gegebenenfalls den überstehenden Teil der Führung abschneiden.

## 9.2 Befestigung des Antriebs







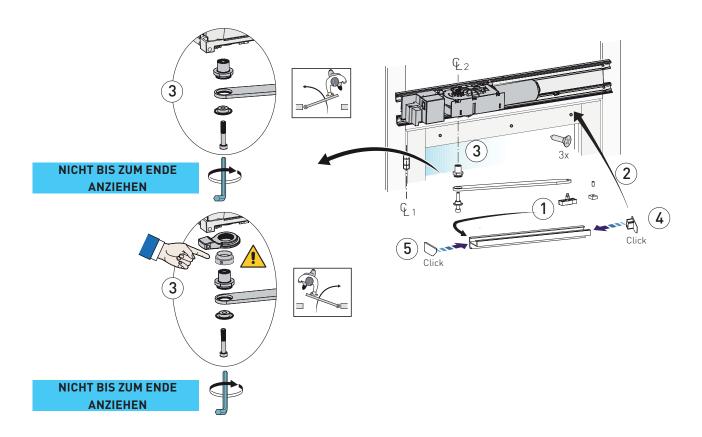


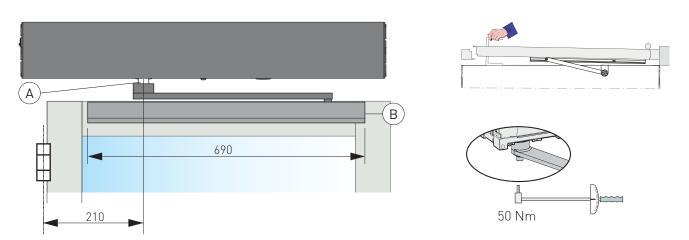
• Die Komponenten, wie Getriebemotor, Schalttafel und Akkus (falls vorhanden) an der Grundplatte befestigen, wie in der Abbildung gezeigt.



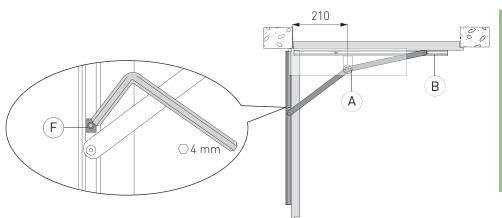
Dabei den Abstand zwischen Türangel und Austritt der Getriebemotorwelle [C] beachten, wie in der Abbildung gezeigt.

#### 9.3 Befestigung des Gleitarms





• Bei geschlossener Tür den Arm am Antrieb, im dafür vorgesehen Sitz der Armhalterung [A], befestigen. HINWEIS: Die Tür leicht öffnen und die Schraube in dem Sitz der Armhalterung [A], wie in der Abbildung angezeigt, festziehen.



HINWEIS: Die Tür leicht öffnen und die Schraube des Sitzes der Armhalterung [A] mit einer Kraft von 50 Nm festziehen (siehe Abbildung).

Die Schraube muss innerhalb kurzer Zeit mit der angegebenen Kraft endgültig festgezogen werden, um zu vermeiden, dass die an der Schraube vorhandene Schraubensicherung die Schraube blockiert und ihre korrekte Befestigung verhindert.

• Die Tür dann komplett öffnen und die Anschlagsperre befestigen, die bei Gleitführung einige Millimeter über den Gleitweg des Gleitarms hinaus öffnet.

## 10. Anschlüsse an die Stromversorgung.

Während die elektrischen Anschlüsse erfolgen, die Stromversorgung abschalten.

Vor dem Netzanschluss ist sicherzustellen, dass die Daten auf dem Typenschild mit denen des Stromversorgungsnetzes übereinstimmen

Am Versorgungsnetz einen allpoligen Schalter/Trennschalter mit Öffnungsabstand der Kontakte von mindestens 3 mm einbauen. Den Schalter oder die Steckdose an einer leicht zugänglichen Stelle anbringen.

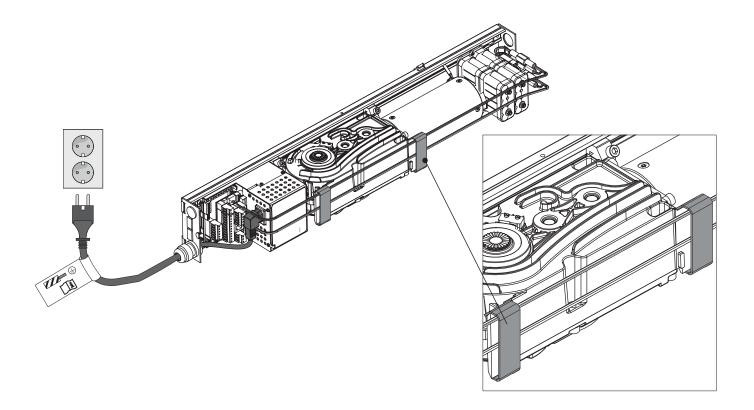
Prüfen, ob sich vor der Stromanlage ein passender Fehlerstromschutzschalter und ein Überstromschutz befinden.

Der Anschluss an das Stromnetz im Außenbereich des Antriebs muss über einen eigenen Kanal erfolgen, der von den Anschlüssen zu den Steuer- und Schutzeinrichtungen getrennt ist.

Sicherstellen, dass keine scharfen Kanten vorhanden sind, die das Stromkabel beschädigen können.

Wenn die Kabel beschädigt sein sollten, müssen sie ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Die beigepackten Kabelbinder wie aus der Abbildung ersichtlich anbringen.



Die Tür in die Schließstellung bringen.

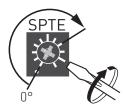


Den SPTE-Trimmer in der Schalttafel auf 0° stellen (falls nicht schon erfolgt).



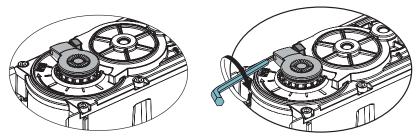
Strom einschalten.

Durch stufenweises Drehen des SPTE-Trimmers im Uhrzeigersinn, öffnet sich die Tür elektronisch gesteuert, und kann so schrittweise in die gewünschte Öffnungsposition gebracht werden, plus 15 mm zirka.

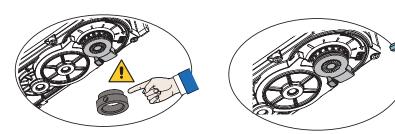


Wenn die Türsperre am oberen Teil des Getriebemotors ist, muss sie angehoben und so nah wie möglich am Öffnungsendschalter in die Rillen positioniert werden.

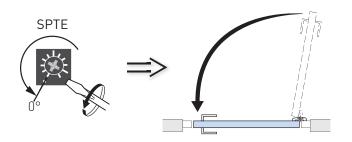
Falls notwendig, die Einstellung des Endpunkts mit der Schraube am Öffnungsendschalter vornehmen.

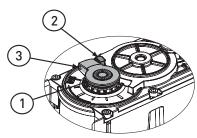


Wenn die Türsperre am unteren Teil des Getriebemotors ist, muss der Ring der Türsperre und die Türsperre gelöst werden. Die Türsperre in den Rillen, so nah wie möglich am Öffnungsendschalter, montieren. Den Ring der Türsperre wieder montieren. Falls notwendig, die Einstellung des Endpunkts mit der Schraube am Öffnungsendschalter vornehmen.



Die Tür schließen und den SPTE-Trimmer auf 0° drehen.

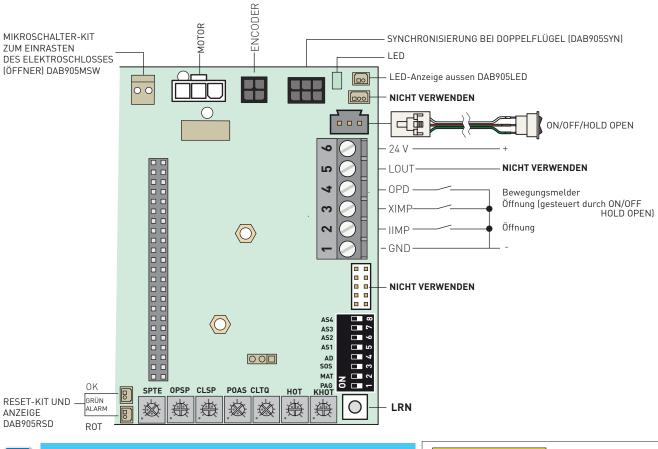




- 1- Türsperre
- 2- Öffnungsendschalter
- 3- Einstellschraube für Endanschlag

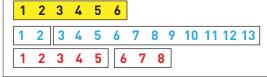
# P2178DE - 2015-09-18

#### 12. Elektrische Anschlüsse DAB205CU





Das Etikett am Klemmbrett anbringen und dabei auf die richtige Ausrichtung achten (siehe Abbildung oben).



An die Schalttafel DAB205CU können optionale Erweiterungseinheiten angeschlossen werden. Die Erweiterungseinheit DAB905ESE oder die Erweiterungseinheit DAB905ESA oder beide, je nach gewünschten Funktionen.

#### 12.1 Steuerungen

Kontakt		Funktion / Zubehör	Beschreibung
1-2 GND-IIMP	N.O.	ÖFFNUNG INNENSEITE	Die Schließung des Kontakts aktiviert die Öffnungsbewegung. Bei vorhandenem ON-OFF-HOLD OPEN Schalter ist der Kontakt immer aktiv. Der Kontakt wird über den Betriebswahlschalter COM400MHB/MKB (falls vorhanden) gesteuert
1-3 GND-XIMP	N.O.	ÖFFNUNG AUSSENSEI- TE GESTEUERT DURCH SCHALTER ON-OFF-HOLD	Die Schließung des Kontakts aktiviert die Öffnungsbewegung. Der Kontakt ist nur bei vorhandenem ON-OFF-HOLD OPEN Schalter aktiv. Weder Kontakt 1-3 noch Schalter ON-OFF-HOLD OPEN verwenden, wenn der Betriebswahlschalter COM400MHB/MKB installiert ist.
1-4 GND-OPD	N.O.		Die Schließung des Kontakts verhindert ein Öffnen der Tür, wenn sie komplett geschlossen ist oder ein Schließen, wenn sie komplett geöffnet ist (wenn sich die Tür bewegt, tritt keine Wirkung ein).
1-5 GND-LOUT		NICHT VERWENDEN	

#### 12.2 Ausgänge und Zubehör

Ausgang	Beschreibung			
1 6	Ausgang für St	tromversorgung der Zubehörteile 24 V <del>= 700</del> mA max.		
0000	ANMERKUNG:	Die maximale Stromaufnahme von 700 mA entspricht der Summe aller installierten Zubehöre.		
+24V DC				
KICK	Wenn der Mikr ßen bei vorhar	s Mikroschalter-Kits zum Einrasten des Elektroschlosses DAB905MSW (120 V 5A). Toschalter für das Einrasten aktiviert wird, erhöht die Tür die Kraft/Geschwindigkeit, um ein korrektes Schlie- ndener Elektroverriegelung oder Elektroschloss zu garantieren. ke in der Schalttafel entfernen und den Mikroschalter zum Einrasten des Elektroschlosses anschließen.		
MOTOR	Motoranschlus			
ENCODER	ENCODER Encoder-Anschluss			
SYNCRO	Kabelanschluss für Synchronisierung zweier Drehtüren (2000 mm) Hinsichtlich der Funktionsweise siehe Kapitel "SYNCHRONISIERTE TÜREN".			
LED	Externe Anzeige (1000 mm) Schließen Sie die DAB905LED zur optischen Anzeige der Alarmdiagnose an. Die eingeschaltete LED weist auf anliegende Spannung hin. Die ausgeschaltete LED weist auf fehlende Stromversorgung hin. Bei blinkender LED siehe Absatz "Alarme". Für die Befestigung eine Bohrung mit Ø4,5 mm (z.B. am Kopf des Antriebs) vorsehen.			
	Anschluss des	S Schalters ON/OFF/HOLD		
ON/OFF/HOLD	ON	Die Kontakte IIMP und XIMP für die Öffnung sind eingeschaltet.		
	OFF	Der Kontakt für die Öffnung XIMP ist ausgeschaltet.		
	HOLD OPEN	Türe offen.		
VORRICHTUNG ZUR ANZEIGE UND RESET	Die GRÜNE LE	· Vorrichtung zur Anzeige und zum Reset DAB905RSD (nur für Brandschutztüren). ED zeigt den Normalbetrieb des Antriebs an. I zeigt einen Alarm nach Aktivierung des Kontakts KILL an (1 Blinksignal alle 10 s).		
SPTE D				

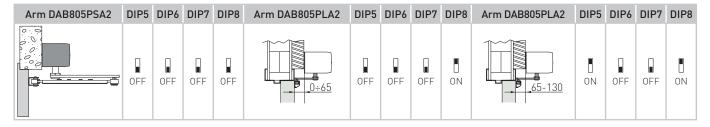
## 12.3 Einstellungen

## Trimmer

Trimmer	Beschreibung
SPTE	Inbetriebnahme der Tür. Mit Hilfe des SPTE-Trimmers werden die Einstellungen für die Erfassung der Öffnungs- und Schließanschläge bei Inbetriebnahme der Tür vorgenommen.
	<b>Einstellung der Federspannung</b> Die Vorspannung der Feder ist werksseitig auf 360° eingestellt.
90°	Die maximale Vorspannung der Feder beträgt 720°. Ein stärkeres Spannen kann die Feder beschädigen oder zu einer Überhitzung des Motors führen.
180° 210°	Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung eingeschaltet ist und die Trimmer CLTQ und POAS auf Minimum eingestellt sind.  Um die Vorspannung zu verringern/zu erhöhen:  Die Türsperre lösen und entfernen.  Den Trimmer im Uhrzeigersinn drehen bis sich die Tür um 45° öffnet.  Die Befestigungsschraube des Antriebsarms lösen.  Durch Bewegen der Tür in Richtung Öffnungsposition reduziert sich die Federspannung.  Durch Bewegen der Tür in Richtung Schließposition erhöht sich die Federspannung.  Die Befestigungsschraube des Antriebsarms wieder anziehen.  Den Trimmer auf Minimum drehen.  Die Tür bis zur gewünschten Öffnungsposition öffnen plus ca. 15 mm, dabei den Trimmer im Uhrzeigersinn drehen.  Die Türsperre so nah wie möglich an der Türsperre für die Öffnung fixieren.  Den Trimmer auf Minimum drehen.  Die Taste LRN drücken. Dann führt die Tür den Selbstlernzyklus durch.
OPSP	Einstellung der Zeit und Öffnungsgeschwindigkeit (von 2,5 bis 12 s).  Durch Drehen des Trimmers im Uhrzeigersinn erhöht sich die Öffnungsgeschwindigkeit.  HINWEIS: Bei Installationen mit schweren Türen erhöht sich die Zeit.
CLSP	Einstellung der Zeit und Schließgeschwindigkeit (von 4 bis 12 s).  Durch Drehen des Trimmers entgegen dem Uhrzeigersinn verringert sich die Schließgeschwindigkeit.  HINWEIS: Bei Installationen mit schweren Türen erhöht sich die Zeit.
POAS	Einstellung der servogesteuerten Bewegung während der manuellen Öffnungsphase der Tür. Mit dem Trimmer auf Min. ist die Tür nicht servogesteuert. Durch Drehen des Trimmers im Uhrzeigersinn, erhöht der Motor die Servosteuerung, wenn die Tür manuell geöffnet wird.
CLTQ	Einstellung der Schließkraft. Mit Trimmer auf Minimum schließt sich die Tür mit Hilfe der Federkraft. Durch Drehen des Trimmers im Uhrzeigersinn erhöht der Motor die Schließkraft. Erhöhen Sie die Schließkraft bei Türen, die in Räumen mit unterschiedlichen Drücken installiert sind oder starken Windböen ausgesetzt sind.
НОТ	Einstellung der Zeit für die automatische Schließung (von 1,5 bis 30 s).  Regelt die Zeit, die zwischen dem Ende der Öffnungsbewegung und dem Beginn der Schließbewegung vergeht.  Das Zählen beginnt bei vollständig geöffneter Tür.
КНОТ	Einstellung der Zeit für die automatische Schließung nach einem Öffnungsbefehl, der durch den Kontakt KEY über DAB905ESE gegeben wurde (von 1,5 s bis 30 s). Regelt die Zeit, die zwischen dem Ende der Öffnungsbewegung und dem Beginn der Schließbewegung vergeht. Das Zählen beginnt bei vollständig geöffneter Tür.

## Dip-Schalter

DIP-Schalter	Beschreibung	OFF	ON [
DIP1 - PAG	Push & Go.  Das manuelle Drücken der Tür aktiviert eine automatische Öffnungsbewegung.  Wenn die Tür geschlossen ist, wird sie durch den Motor oder durch die Feder geschlossen gehalten.	Deaktiviert	Aktiviert HINWEIS: Funktion nicht aktiv bei Be- triebswahlschalter in der Stellung NACHT.
DIP2 - MAT	NICHT VERWENDEN		
DIP3 - SOS	Erfassung eines Hindernisses beim Öffnen	Wenn ein Hindernis während des Öff- nungsvorgangs erfasst wird, setzt die Tür	Stopp. Wenn ein Hindernis während des Öffnungsvorgangs erfasst wird, stoppt die Bewegung, und die Schließung erfolgt nach 2 s.
DIP4 - AD	NICHT VERWENDEN		
DIP5 - AS1			
DIP6 - AS2	Auswahl des Armtyps		
DIP7 - AS3	SIEHE UNTEN AUFGEFÜHRTE TABELLE		
DIP8 - AS4			





Den SELBSTLERNVORGANG starten (siehe Abschnitt 12.1) sobald ein anderer Armtyp ausgewählt wird.

## Anzeigen

	EINGESCHALTET -	AUSGESCHALTET -	BLINKLICHT #
LED	Normalbetrieb	Fehlende Netzstromversorgung	Alarm (siehe Alarmtabelle)

## 13. Vorkonfigurierte Parameter

Dem Antrieb DAB205 stehen 16 Gruppen vorkonfigurierte Parameter, die in das System geladen wurden, zur Verfügung. Die werkseitig eingestellte Parametergruppe entspricht der Nummer 1.

Um die Parametergruppe zu ändern:

- 1. Die Akkus (falls vorhanden) trennen.
- 2. Die Stromversorgung unterbrechen.
- 3. Die Taste für den Lernvorgang LRN drücken und gedrückt halten.
- 4. Den Strom einschalten, dann leuchtet die LED auf 3 und die Taste für den Lernvorgang LRN kann losgelassen werden. Dann schaltet sich die LED wieder aus.
- 5. Die LED blinkt entsprechend der Zahl der Parametergruppe (siehe Tabelle).
- 6. Die Taste LRN drücken, um zur nachfolgenden Parametergruppe zu wechseln. Wenn die Höchstgrenze der Parameter erreicht wurde, wird bei Nummer 1 wieder angefangen.
- 7. Die Taste LRN drücken, bis sich die gewünschte Parametergruppe einstellt.
- 8. Die Stromversorgung unterbrechen.
- 9. Beim erneuten Einschalten des Stromes wird der Antrieb die neue Parametergruppe verwenden.



SIEHE PARAMETERTABELLE AUF S. 26

Gruppe Parameter	1 (Werksein- stellung)	2	ю	7	Ŋ	9	7	ω	6	10	11	12	13	14	15	16
Tür Zeit offen Kontakt 3-5 Karte ESE (a)	15 min	unendlich	15 min	15 min	15 min	15 min	15 min	15 min	15 min	15 min	15 min	15 min	15 min	15 min	unendlich	unendlich
Akkugebrauch	Energie- einsparung	Energie- einsparung	Dauerbe- trieb	Energie- einsparung	Energie- einsparung	Energie- einsparung	Energie- einsparung	Energie- einsparung	Energie- einsparung	Dauerbe- trieb	Energie- einsparung	Energie- einsparung	Energie- einsparung	Energie- einsparung	Dauerbe- trieb	Dauerbe- trieb
Sperrmodus bei aktiviertem KILL- Schalter	Gesperrt	Gesperrt	Gesperrt	Sperre durch Wahl- schalter gesteuert	Gesperrt	Gesperrt	Gesperrt	Gesperrt	Sperre durch Wahl- schalter gesteuert (*)	Gesperrt	Entsperrt	Entsperrt	Gesperrt	Entsperrt	Gesperrt	Gesperrt
Hindernis bei Schließung (b)	Schliessung	Schliessung Schließung		Schliessung Umkehrung	Umkehrung	Schliessung	Schliessung	Schliessung	Schliessung	Umkehrung	Schliessung	Schliessung	Schliessung	Schliessung	Umkehrung	Umkehrung
Modus Bewegungs- melder installiert an synchronisierten Türen. (c)	Erfassung separat	Erfassung separat	Erfassung separat	Erfassung separat	Erfassung separat	Erfassung gemeinsam (**)	Erfassung separat	Erfassung separat	Erfassung separat	Erfassung separat	Erfassung separat	Erfassung separat	Erfassung separat	Erfassung separat	Erfassung separat	Erfassung separat
Sperrversuch bei Schließung (d)	Aktiviert	Aktiviert	Aktiviert	Aktiviert	Aktiviert	Aktiviert	Deaktiviert	Aktiviert	Aktiviert	Aktiviert	Aktiviert	Aktiviert	Aktiviert	Aktiviert	Aktiviert	Aktiviert
Open/Close-Befehl Öffnung/Schließung (e)	Modus BIDIREKTI- ONAL	Modus BIDIREKTI- ONAL	Modus BIDIREKTI- ONAL	Modus BIDIREKTI- ONAL	Modus BIDIREKTI- ONAL	Modus BIDIREKTI- ONAL	Modus BIDIREKTI- ONAL	Modus BIDIREKTI- ONAL / TÜR GESCHLOS- SEN / MON- ODIREKTI-	Modus BIDIREKTI- ONAL	Modus BIDIREKTI- ONAL	Modus BIDIREKTI- ONAL	Modus BIDIREKTI- ONAL	Modus BIDIREKTI- ONAL	Modus BIDIREKTI- ONAL	Modus BIDIREKTI- ONAL / TÜR GESCHLOS- SEN / MON- ODIREKTI-	Modus BIDIREKTI- ONAL / TÜR GESCHLOS- SEN / MON- ODIREKTI- ONAL
Konfiguration des Kontakts zur Not- schließung (KILL)	o Z	N.O.	o Z	o. Z	N.O.	O. Z	o Z	0. V	N.C. Überwacht	O. Z		N.C. Überwacht	N.C. Überwacht	N.C. Überwacht	N.O.	N.C. Überwacht
Relaiskontakt COM-NO-NC (Karte ESA) (d)	Fehleran- zeige	Fehleran- zeige	Fehleran- zeige	Fehleran- zeige	Fehleran- zeige	Fehleran- zeige	Fehleran- zeige	Fehleran- zeige	Fehleran- zeige	Fehleran- zeige	Ausgang KILL parallel geschaltet mit anderen	Ausgang KILL parallel geschaltet mit anderen	Ausgang KILL parallel geschaltet mit anderen	Sperran- schluss andere Stromver- sorgung als	Sperran- schluss andere Stromver- sorgung als	Sperran- schluss andere Stromver- sorgung als

Anmerkungen: (\*) Die Sperre w (a) Bleibt die Tü (b) Wenn der M

Die Sperre wird während eines KILL-Befehls im monodirektionalen Öffnungsmodus gelöst.

Bleibi die Tür nach einem Öffnungsbefehl O/C und 15 min Inaktivität weiter geöffnet, löst die Schalttafel einen Schließbefehl aus.

12/24 VDC 12/24 VDC 12/24 VDC

Wenn der Modus "SCHLIESSUNG" eingestellt ist, kommt der Antrieb bei einem Hindernis zum Stillstand. Wenn der Modus "UMKEHRUNG" eingestellt ist, öffnet der Antrieb wieder. Er versucht die Schließung, bis das Hindernis entfernt wird.

Mit den unter 1 eingestellten Parametern (Werkseinstellung) versucht die Tür während der Schließphase, wenn ein Problem mit dem Einrasten der Sperre auftritt, noch weitere zwei Male automatisch ein Einrasten, (c) Bei synchronisierten Türen kann der Erfassungssensor unabhängig oder gleichzeititg bei jeder Tür eingreifen.
 (\*\*) Beachten Sie bitte, dass die Verwendung des "Push and Go" zusammen mit diesem Parameter, Unterbrechungen im Fußgängerverkehr verursachen könnte.
 (\*\*) Bei den parallel geschalteten Antrieben funktioniert dieser Parameter für den SLAVE-Antrieb als wäre er von der Parametergruppe für die SLAVE-Tür eingestellt, ohne Rücksicht auf die Konfiguration, die bei der MASTER-Tür eingestellt ist.

und im Manuellmodus ein weiteres Mal. Diese Funktion kann deaktiviert werden (siehe Parameter 7) und bei parallel geschalteten Antrieben muss die SLAVE-Tür separat konfiguriert werden Mit dem Schalter ON/OFF/HOLD ist der Befehl O/C immer aktiv. Außer in der Postion HOLD - Tür offen. Mit dem Programmwahlschalter funktioniert der O/C-Befehl normalerweise im Modus BIDIREKTIONAL. Wurde der Parameter 8 gewählt, funktioniert der O/C-Befehl im Modus BIDIREKTIONAL / MONODIREKTIONAL / TÜR GESCHLOSSEN. **(b** 

## 14. Anforderungen an Türen für die Benutzung im Low Energy Modus

Der Antrieb DAB205 wird vom Hersteller mit aktivierter Low Energy Einstellung geliefert. Gegebenenfalls die Trimmer OPSP und CLSP so einstellen, dass die Öffnungs- und Schließzeiten den in der Tabelle im Sinne der Richtlinie DIN 18650-2 angegebenen Zeiten entsprechen oder diese überschreiten (die in Klammern gesetzten Daten beziehen sich auf die Richtlinie EN16005:2012 und ANSI 156.19).

In der Tabelle sind die Mindestöffnungszeiten für Öffnungen bis 80° und die Mindestschließzeiten für Öffnungen zwischen 90° und 10° angegeben.

			(	Gewicht des Türblatts [kg	1	
		50	60	70	80	90
[mm]	750	3,0 s (3,0 s)	3,2 s (3,0 s)	3,2 s (3,0 s)	3,3 s (3,0 s)	3,5 s (3,5 s)
Türblatts	850	3,1 s (3,0 s)	3,1 s (3,0 s)	3,2 s (3,5 s)	3,4 s (3,5 s)	3,6 s (4,0 s)
	1000	3,2 s (3,5 s)	3,4 s (3,5 s)	3,7 s (4,0 s)	4,0 s (4,0 s)	4,2 s (4,5 s)
Länge des	1200	3,8 s (4,0 s)	4,2 s (4,5 s)	4,5 s (4,5 s)	4,8 s (5,0 s)	5,1 s (5,5 s)

Oder die Klassifizierungen ändern, wie in der Tabelle angegeben.

- 1. Die Akkus (falls vorhanden) trennen.
- 2. Die Stromversorgung unterbrechen.
- 3. Die Taste für den Lernvorgang LRN drücken und gedrückt halten und den Strom einschalten.
- 4. Die LED leuchtet auf 3 5 5 5 5
- 5. Die LRN-Taste für den Lernvorgang loslassen, dann schaltet sich die LED aus.
- 6. Die LED blinkt entsprechend der Klassifizierungsnummer (siehe Tabelle).
- 7. Die Taste LRN drücken, um zur nachfolgenden Klassifizierungsnummer zu wechseln.
- 8. Die Taste LRN drücken, bis die gewünschte Klassifizierung eingestellt ist.
- 9. Die Stromversorgung unterbrechen.
- 10. Beim nächsten Einschalten des Stroms wird der Antrieb die neue Einstellung verwenden.

KLASSIFIZIERUNG	1 - Maximale Leistungen	2 - Low Energy (Werkseinstellung)
Standard	/	Gemäß DIN18650-2 (EN16005:2012)
Öffnungsgeschwindigkeit	2,5-12 s	Automatische Begrenzung 3-12 s
Schließgeschwindigkeit	4-12 s	Automatische Begrenzung 4-12 s

Die maximale Einstellung für die Öffnungs- und Schließgeschwindigkeit ist automatisch auf den Wert in der Tabelle begrenzt; folglich kann die Geschwindigkeit nur verringert werden.

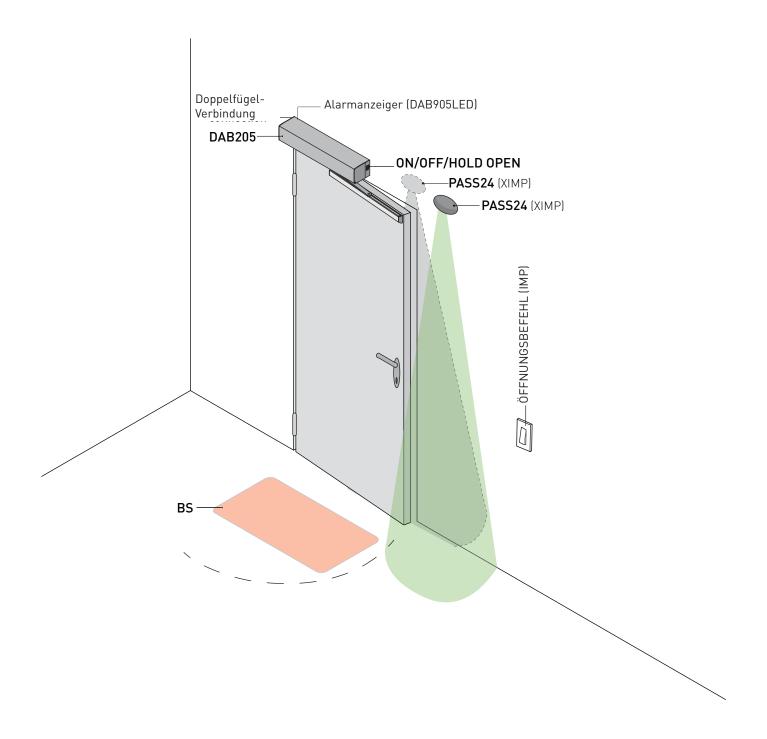


Den automatischen Selbstlernvorgang (Taste LRN) nach jeder Änderung der Parametereinstellung starten.

## 15. Anforderungen für die Benutzung bei behindertengerechte Türen

Wenn der Antrieb DAB205 für behindertengerechte Türen verwendet wird, muss die automatische Schließzeit nach einem Öffnungsbefehl, der von einem KEY-Kontakt erteilt wurde, über den Trimmer KHOT (zwischen 1,5 s und 30 s) eingestellt werden.

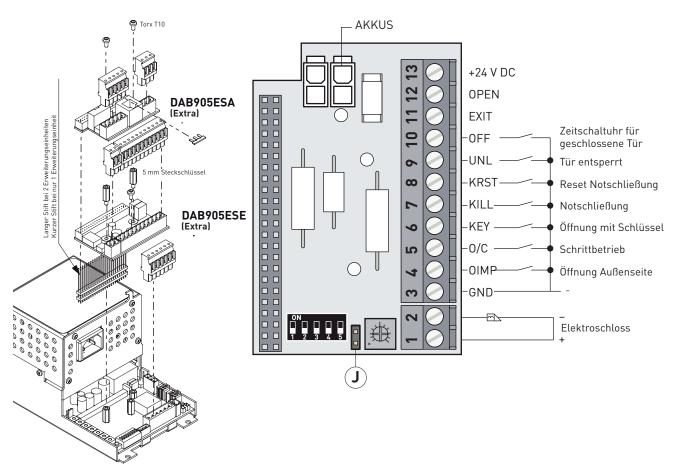
## 16. Anwendungsbeispiel mit Basisschalttafel



## IP2178DE - 2015-09-18

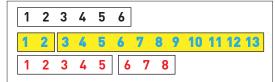
## 17. Erweiterungseinheit DAB905ESE (optional)

Es ist eine Befehlserweiterungskarte zur Steuerung der elektromechanischen Sperre, des Betriebswahlschalters, der Akkus, des Schlüsselwählschalters und der Nachtschließung erhältlich.





Das Etikett am Klemmbrett anbringen und dabei auf die richtige Ausrichtung achten (siehe Abbildung oben).

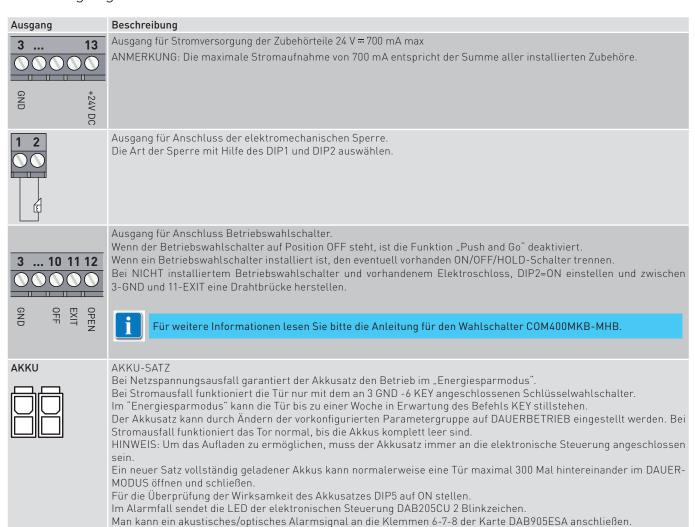


#### 17.1 Steuerungen

Kontakt		Funktion - Zubehör	Beschreibung
			·
3 — 4 GND-OIMP	N.O.	ÖFFNUNG AUßENSEITE	Kontakt Radaranschluss für externe Erfassung. Die Schließung des Kontakts aktiviert eine Öffnungsbewegung. HINWEIS: Befehl nur aktiv mit Betriebswahlschalter COM400MKB-MHB.
3 5 GND-O/C	N.O.	ÖFFNUNGS-/SCHLIESSBE- FEHL	Die Schließung des Kontakts aktiviert eine Öffnungsbewegung. Die Tür bleibt offen bis ein neuer Befehl gegeben wird.  Wenn die Tür keinen anderen Befehl bekommt, schließt sie sich automatisch wieder, wenn 15 Minuten lang keine Aktivität festgestellt wird.  Die automatische Schließung ist nicht über den Trimmer HOT einstellbar, sondern ist werkseitig voreingestellt.  Die automatische Schließung kann durch Einwirken auf die vorkonfigurierten Parameter, wie in Abs. 13 angegeben, von 15 min auf unendlich (∞) geändert werden.  Der Öffnungs-/Schließbefehl funktioniert nur im Modus BIDIREKTIONAL.  Ein Ändern der Betriebsart bei GESCHLOSSENER Tür oder MONODIREKTIONALER Öffnung erfolgt durch Ändern der vorkonfigurierten Parameter, wie unter Absatz 13 angegeben.
3 — 6 GND-KEY	N.O.	ÖFFNUNG MIT SCHLÜSSEL	Die Schließung des Kontakts aktiviert eine Öffnungsbewegung. Stets aktiver Befehl auch bei vorhandenem Wahlschalter COM400MHB/MKB oder ON-OFF-HOLD OPEN Schalter. Er dient zum Öffnen über den Modus Nachtbetrieb/GESCHLOSSEN. Wenn der Wahlschalter auf Position Tür GESCHLOSSEN steht, entspricht der Antrieb den Low Energy Bestimmungen. Wenn der Wahlschalter auf Position Tür GESCHLOSSEN steht und ein KEY-Befehl gegeben wird, entspricht der Antrieb den Low Energy Bestimmungen. Die automatische Schließzeit wird nach einem KEY-Befehl über den Trimmer KHOT (zwischen 1,5 s und 30 s) eingestellt. HINWEIS: Einziger im Energiesparmodus aktiver Befehl.

Kontakt		Funktion - Zubehör	Beschreibung
3 — 7 GND-KILL	N.O.	NOTSCHLIESSUNG (BRANDSCHUTZTÜREN)	Die Schließung des Kontakts aktiviert den Notschließvorgang. Dieser Befehl wird in jeder Situation aktiviert und hat Priorität vor jedem anderen Befehl.  Nach erneuter Öffnung des Kontakts (bei Drahtbrücke J = ON), kehrt die Tür in den vom Wahlschalter eingestellten Betrieb zurück.  ACHTUNG: Falls die NOTSCHLIESSUNG aktiviert wird, werden alle Sicherheitsfunktionen ignoriert und die Tür schliesst sich. Gegenstände oder Personen, die sich während der Schließung im Durchgang befinden sollten, könnten schwere Schäden oder Verletzungen davontragen.  Diese Funktion wird im Allgemeinen verwendet, um einen Bereich im Falle eines Brandes zu isolieren.  HINWEIS: Dieser Befehl kann an eine Nottaste gekoppelt werden.  Es besteht die Möglichkeit, den Ausgangskontakt von N.O. nach N.C. zu ändern, indem die vorkonfigurierten Parameter, wie in Kapitel 13 angegeben, verändert werden.  Die Wirkungsweise der Sperre während der Notschließung ist wählbar, wie für die vorkonfigurierten Parameter in Kapitel 13.  Eine Antipanikvorrichtung kann in Kombination mit einer magnetischen Sperre an der Brandschutztür installiert werden.  Im Falle eines Feueralarms oder bei Stromausfall hält die Antipanikvorrichtung die geschlossene Tür gesperrt. Beim Notausgang eines Fluchtweges kann die Antipanikvorrichtung manuell entsperrt werden.  Den Relaiskontakt der Karte DAB905ESA durch Auswählen der Parameter 11, 12 oder 13 konfigurieren, wie in Kapitel 13 angegeben.
3 — 7 GND-KILL	N.O.	FUNKTION "PFLEGER & BETT"	Bei Installationen mit parallel geschalteten Türen kann die Funktion "KRANKENPFLEGER & BETT" über den Kontakt 3-7 an der elektronischen Steuerung der SLAVE-Tür aktiviert werden.  Bei geschlossenem Kontakt 3-7 wird die Öffnung der MASTER-Tür (KRANKENPFLE-GER-Funktion):  • über einen an die MASTER-Tür erteilten KEY, IIMP, OIMP, O/C Befehl;  • oder über einen an die SLAVE-Tür erteilten IIMP oder OIMP Befehl aktiviert Bei geschlossenem Kontakt 3-7 wird die Öffnung beider Türen (BETT-Funktion) über einen der SLAVE-Tür erteilten O/C-Befehl aktiviert.  SLAVE—Tür erteilten O/C-Befehl aktiviert.  SLAVE—Tür erteilten O/C-Befehl aktiviert.  SLAVE—Tür erteilten O/C-Befehl aktiviert.  Beitt-Funktion  Beitt
3 7	N.O.	VERBLOCKTE TÜREN	Auch verblockte Türen können verwaltet werden. Für die Anschlüsse siehe Absatz 21.2.
GND-KILL  3 —— 8  GND-KRST	N.O.	RESET NOT- NOTFALL	Wenn JUMPER=ON, dann führt die Steuerung nach einer Notschließung ein automatischen Reset durch. Es besteht die Möglichkeit, eine Reset-Vorrichtung DAB905RSD anzuschließen, um den Normalbetrieb der Tür nach einer Notschließung wieder herzustellen (JUMPER=OFF).
3 —— 9 GND-UNL	N.O.	SIGNAL TÜR ENTSPERRT	Kontakt für Signal Tür entsperrt. Die Schließung des Kontakts antizipiert die Öffnungsbewegung, wenn das Elektroschloss vollständig entsperrt ist, innerhalb der Zeit, die vom Trimmer zur Verzögerungszeitregelung (max 3 s) eingestellt wurde.
3 ——— 10 GND-0FF	N.O.	TÜR GESCHLOSSEN	Kontakt für Verbindung mit Zeitschaltuhr der geschlossenen Tür.

#### 17.2 Ausgänge und Zubehörteile



## 17.3 Einstellungen

## 17.3.1 Trimmer

Trimmer	Beschreibung
	Einstellung der Verzögerungszeit bei Öffnung. Von 0 s bis 3 s. Bei geschlossenem Antrieb wird vor der Öffnungsbewegung ein Drücken zur Schließung gleichzeitig zum Betätigungsimpuls eingeleitet. Mit DIP3=0N ist die Entriegelung der Tür für die Dauer der Öffnungsverzögerung aktiv.

#### 17.3.2 Dip-Schalter

DIP-Schalter	Beschreibung	OFF	ON [
DIP1 (*)	Stromversorgung für Elektroschloss	12 V = max 1,2 A	24 V = max 600 mA
DIP2 (*)	Art des Elektroschlosses.	Normal.	Antipanik.
		Das Elektroschloss oder die Elektrosperre	Das Elektroschloss oder die Elektrosperre
		sind normalerweise nicht mit Strom ver-	sind normalerweise mit Strom versorgt.
		sorgt.	Wenn sie nicht mit Strom versorgt sind,
		Sie werden während der ersten 10° der	gestatten sie das Öffnen der Tür.
		Türöffnung mit Strom versorgt	HINWEIS: Bei nicht angeschlossenem Be-
			triebswahlschalter zwischen 3-GND und
			11-EXIT eine Drahtbrücke herstellen.
DIP3 (*)	Entriegelung	Deaktiviert	Aktiviert während der vom Trimmer ein-
			gestellten Zeit zur Regelung der Verzöge-
			rung.
DIP4	Einrasten des Elektroschlosses	Deaktiviert	Aktiviert.
			In der Nähe des Schließanschlags erhöht
			die Tür die Kraft/Geschwindigkeit, um
			ein korrektes Schließen bei vorhandener
			Elektroverriegelung oder Elektroschloss
			zu garantieren.
DIP5	Akkutest	Deaktiviert	Aktiviert.



(\*) Den SELBSTLERNVORGANG (siehe Abschnitt 12.1) bei jeder Statusänderung der DIPs starten.

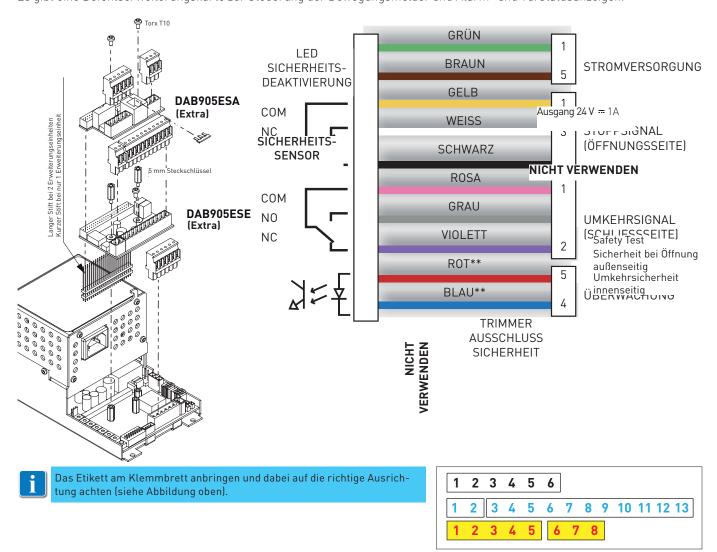
## 17.3.3 Jumper (Steckbrücke)

	Beschreibung	OFF •	ON 💷
J	Reset Notschließung [NUR BRANDSCHUTZTÜREN]	Manuell (bei 3 GND - 8 KRST angeschlossen oder DAB905RSD).	Automatisch

## P2178DF - 2015-09-18

## 18. Erweiterungseinheit DAB905ESA (optional)

Es gibt eine Befehlserweiterungskarte zur Steuerung der Bewegungsmelder und Alarm- und Türstatusanzeigen.



Die Steckbrücken entfernen, wenn ein Sicherheitssensor an den Klemmen 1-2 und 1-3 angeschlossen werden soll.

## 18.1 Steuerungen

Kontakt		Funktion - Zubehör	Beschreibung
1 2 GND-PIMP	N.C.	SICHERHEIT BEI BEWE- GUNGSUMKEHR INNENSENSOR	Die Öffnung des Kontaktes löst die Umkehr der Bewegung (erneute Öffnung) während der Schließphase aus. HINWEIS: Die Öffnung des Kontakts für den Bewegungsmelder, der an Doppeltüren installiert ist, bewirkt ein erneutes Öffnen beider Türen. Der Sensor ist nicht aktiv im Modus TÜR GESCHLOSSEN, eingestellt durch den Betriebswahlschalter, oder wenn die Tür aufgrund eines Stromausfalls oder einer Notschließung (KILL) manuell geöffnet wird.
13 GND-PDET	N.C.	SICHERHEIT BEI ÖFFNUNG EXTERNER SENSOR	Die Öffnung des Kontaktes verursacht ein Anhalten der Bewegung während der Öffnungsphase.  Wenn der Kontakt wieder geschlossen wird, nimmt der Antrieb die unterbrochene Öffnungsbewegung wieder auf. Wenn der Antrieb geschlossen ist, verhindert die Öffnung des Kontaktes die Öffnungsbewegung.  Den Trimmer zum Ausschluss der Sicherung so einstellen, dass der Sensor die Wand in der Öffnungsphase nicht erfasst.  Die Erfassung durch den Sicherheitssensor bei Öffnung hat Priorität gegenüber dem Bewegungsmelder.  HINWEIS: Die Öffnung des Kontakts für den Bewegungsmelder, der an Doppeltüren installiert ist, bewirkt ein Stoppen beider Türen, ausgenommen bei Pendeltüren mit beiderseitigem Ausgang.  Die Funktionsweise der Doppeltüren kann durch Ändern der vorkonfigurierten Parameter, wie in Kapitel 13 angegeben, verändert werden.  Der Sensor ist nicht aktiv im Modus TÜR GESCHLOSSEN, eingestellt durch den Betriebswahlschalter, oder wenn die Tür manuell geöffnet wird.  In dieser Situation erfüllt der Antrieb die Anforderungen der Richtlinie "Low Energy".
5-4 24V-QTST		SAFETY TEST	Die Klemme des Schaltkreises QTST an die entsprechende Testklemme der Sicherheits- vorrichtung anschließen. Vor jeder Bewegung wird somit die Sicherheitsvorrichtung getestet.

#### 18.2 Ausgänge und Zubehör

#### Ausgang

#### Beschreibung



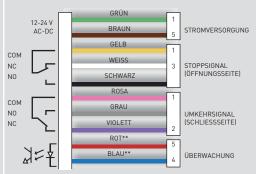
Ausgang für Stromversorgung der Zubehörteile 24 V = 400 mA max.

ANMERKUNG: Die maximale Stromaufnahme von 400 mA entspricht der Summe aller installierten Zubehöre.

#### Anschluss des selbstüberwachenden Sicherheitssensors an den Türflügel.

Den internen Sensor an die Klemmen 1-2 (GND-PIMP) anschließen.

Den externen Sensor an die Klemmen 1-3 (GND-PDET) anschließen.



SICHERHEITS-SENSOR

HINWEIS: Im Falle eines Defekts des Sicherheitssensors für die Öffnung, schließt sich die Tür und bleibt geschlossen und kann nur manuell geöffnet werden.

Im Falle eines Defekts des Sicherheitssensors für die Schließung, bleibt die Tür geöffnet. Durch Stellen des Betriebswahlschalters auf TÜR GESCHLOSSEN, funktioniert die Tür im Low-Energy-Modus und kann nur manuell geöffnet werden.



Die Steckbrücken 1-2 und 1-3 entfernen.



Für weitere Informationen bitte die Anleitung des Sensors REM lesen

#### Relaiskontakt 24 V = 1A.

NO COM

NC



Der Relaiskontakt kann verwendet werden als:

- Ausgang für die parallele Verbindung des Schalters für die NOTSCHLIESSUNG an mehreren Brandschutztüren;
- Ausgang für die Verbindung einer Sperre mit anderer Stromversorgung als 12/24 VDC.
- Ausgang für die Verbindung einer Vorrichtung zur leuchtenden und akustischen Fehleranzeige. Der Kontakt COM-NO öffnet sich und die elektronische Steuerung erkennt einen Fehler (LED an elektronischer Steuerung DAB105CU blinkt).

Ist kein Alarm/Fehler vorhanden, ist der Kontakt COM-NO geschlossen.

Bei Auftreten eines Fehlers im Abschnitt "Alarme" unter Punkt 24.1 nachlesen.



Es kann eine Vorrichtung zur Anzeige Tür geöffnet/geschlossen angeschlossen werden.

Die Position der Anzeige Tür geöffnet/geschlossen wird durch den Trimmer für den Ausschluss der Sicherheitsvorrichtungen bei Öffnung geregelt.

Zur Anzeige Tür geschlossen, den Trimmer auf Minimum stellen.

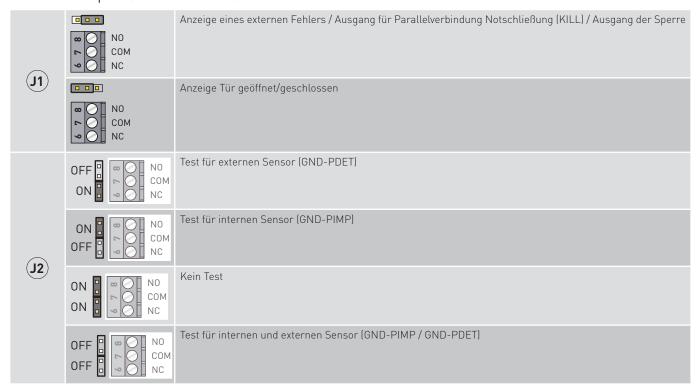
Zur Anzeige Tür geöffnet (von 45° bis 90°), die Tür mit irgendeinem Öffnungsbefehl öffnen und den Trimmer einstellen, bis sich die LED auf der Karte DAB905ESA einschaltet, wenn die Tür geöffnet ist, oder in der gewünschten Öffnungsposition.

### 18.3 Einstellungen

#### 18.3.1 Trimmer

Trimmer	Beschreibung
	Einstellung des Ausschlusses der Sicherheitsvorrichtungen bei Öffnung. Von 45° bis 90°. Schließt in der Türöffnungsphase die Funktion der Sicherheitsvorrichtung aus, die am Türblatt installiert und an den GND-PDET angeschlossen ist, so dass die Wand nicht erfasst wird. Wenn die Sicherheitseinrichtung ausgeschlossen wird, schaltet sich die LED ein.

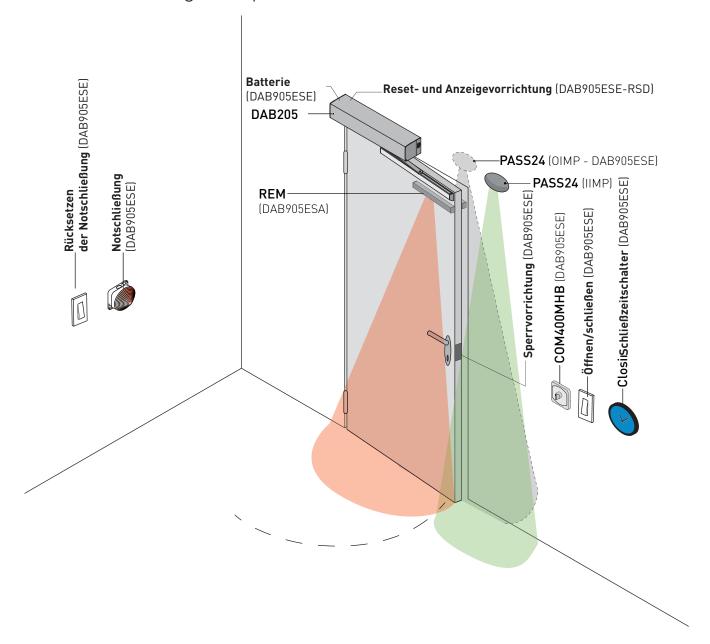
### 18.3.2 Jumper (Steckbrücke)



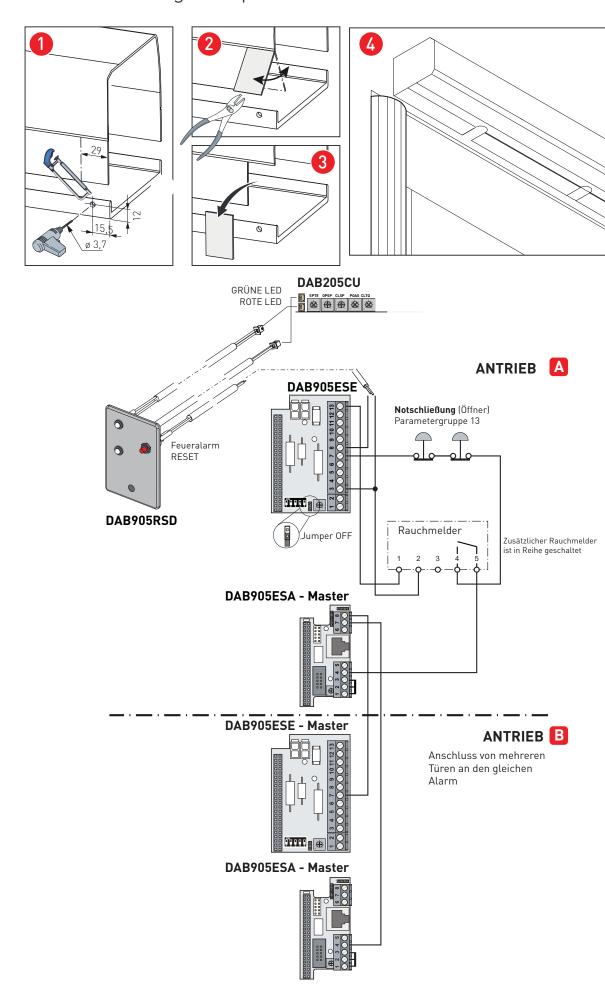
### 18.3.3 Anzeigen

	EINGESCHALTET =	AUSGESCHALTET -
LED	Sicherheitseinrichtung für Öffnung deaktiviert.	Sicherheitseinrichtung für Öffnung aktiviert.

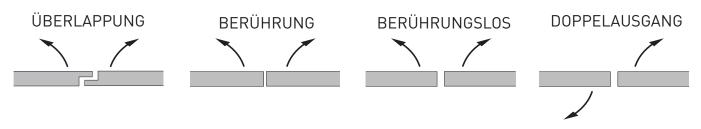
# 19. Anwendungsbeispiel



# 20. Anwendungsbeispiel DAB905RSD



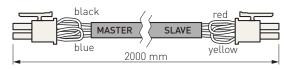
### 21. Parallel geschaltete Antriebe (DAB905SYN)



Die zwei Antriebe mit dem Synchronisationskabel (DAB905SYN) an die Steckvorrichtung an der Schalttafel anschliessen. Je nach Art der Installation, die Steckbrücken am MASTER- oder SLAVE-Kabel trennen, wie in der Tabelle angegeben:



#### Der MASTER-Antrieb ist der Antrieb, der zuerst öffnet.



Betriebsweise		Anwendungsart		Zu trennende Steckbrücke (Jumper)	
Öffnung	Schliessung	Überlappung	Berührung	MASTER	SLAVE
Synchron	Synchron	NEIN	NEIN	/	/
Synchron	Asynchron	JA	NEIN	SCHWARZ	/
Asynchron	Asynchron	JA	JA	/	ROT
Doppelausgang		/	/	SCHWARZ	ROT

#### 21.1 Einstellungen

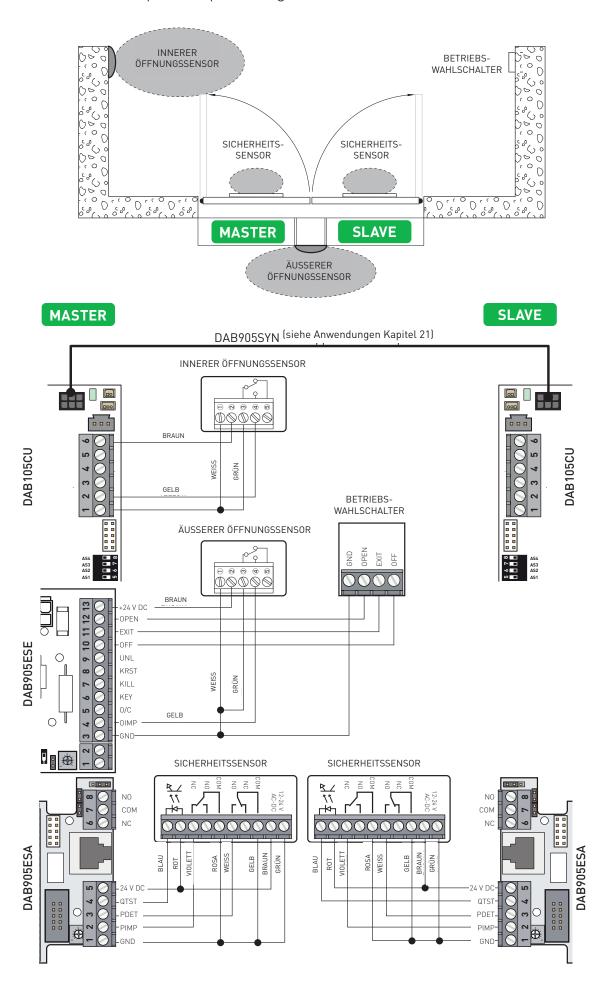
Betriebsweise	Einstellungen		
Betriedsweise	MASTER	SLAVE	
Programmwahl	X		
Öffnungszeit	X		
Schließzeit	X		
Einstellung der Schließzeit	X		
Schließung / Öffnungsversuch bei versperrter Tür	X		
Aktivierung / Deaktivierung PAG	X		
Stufe der Servounterstützung	X	X (*)	
Schließkraft	X	X (*)	
Impuls von Bewegungsmelder oder Fußmatte	X		
Auswahl der Betriebsart während des Akkubetriebs	X		
Spannung Sperr-/Entsperrsignal	X	X	
Sperre eingeschaltet / ausgeschaltet	X	X	
Aktivierung / Deaktivierung der Entriegelung	X	X	
Verzögerung Tür offen	X	X	
Aktivierung / Deaktivierung des Schnappverschlusses	X	X	

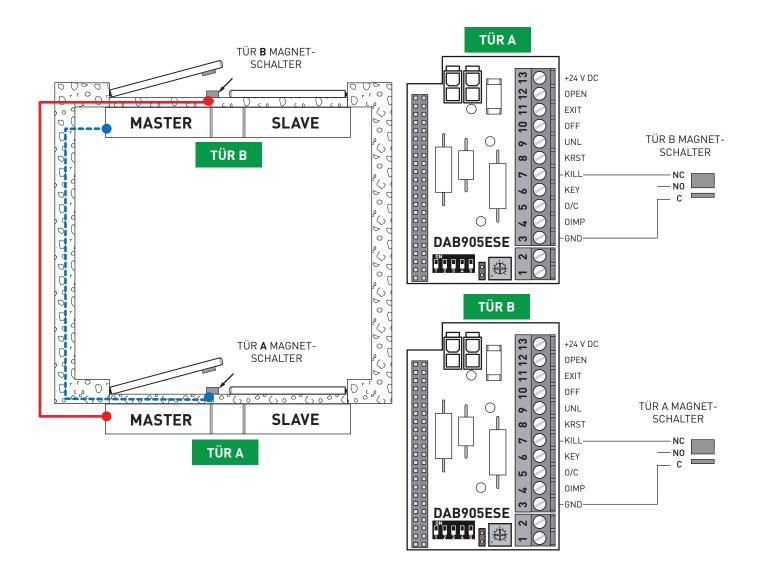
(\*) Bei den Türen mit Doppelausgang müssen diese Funktionen für die MASTER- und SLAVE-Tür separat eingestellt werden, da das Arm-System und der Luftdruck verschieden sein können.



- Die Elektroschlösser müssen an die MASTER- und SLAVE-Schalttafeln angeschlossen werden.
- Die Öffnungsvorrichtungen müssen an die MASTER- oder SLAVE-Schalttafel oder an beide angeschlossen werden
- Der OPD Bewegungsmelder muss an die MASTER-Schalttafel angeschlossen sein, außer bei einer Tür, deren Flügel in beide Richtungen schwingen. In diesem Fall muss jeder OPD Bewegungsmelder an die jeweils entsprechende Schalttafel angeschlossen werden
- Die am Flügel montierten Sicherheitssensoren müssen immer an die jeweils entsprechende Schalttafel angeschlossen werden

#### 21.1 Installationsbeispiel für parallel geschaltete Türen (DAB905SYN)





Bei Anwendungen für verblockte Türen muss am A MASTER-Antrieb ein Mikroschalter installiert werden, um das Öffnen des B MASTER-Antriebs zu verhindern und umgekehrt.

Der KILL-Kontakt muss wie oben angegeben angeschlossen sein, sodass der Schaltkreis unterbrochen ist, wenn die Türen geschlossen sind, und nicht unterbrochen ist, wenn die Türen offen sind.

Wenn beide Türen geschlossen sind, ist der Schaltkreis von 3-GND bis 7-KILL unterbrochen. Der erste Antrieb, der öffnet, schließt den Schaltkreis und verhindert dadurch jede Bewegung des anderen Antriebs.

Wenn der erste Antrieb den Schließvorgang beendet hat, kann der zweite Antrieb mittels eines zweiten Öffnungsimpulses öffnen.

HINWEIS: Wenn einem SLAVE-Antrieb ein KILL-Befehl erteilt wird, stoppt nur die SLAVE-Tür.

HINWEIS: Bei Installationen von verblockten Einzeltüren gelten dieselben Anschlüsse wie oben angeführt.

### 22. Elektrische Inbetriebnahme (E-Start)



Vor jedem Eingriff sicherstellen, dass der Antrieb nicht mit Strom versorgt wird und die Akkus nicht angeschlossen sind

Die Trimmer können nur bei stillstehendem Antrieb eingestellt werden.

- 1. Strom einschalten.
- 2. Die Taste LRN drücken, um den Selbstlernvorgang zu starten (siehe SELBSTLERNVORGANG in Abschnitt 12.1).
- 3. Bei parallel geschalteten Installationen muss zuerst der Lernvorgang bei der MASTER-Tür ausgeführt werden und dann der für die SLAVE-Tür.

Der Lernvorgang für die zwei Türen kann vor dem Anschliessen des Synchronisationskabels separat durchgeführt werden. Im Falle von parallel geschalteten Türen mit Überlappung muss die MASTER-Tür offen bleiben, bis die SLAVE-Tür den Selbstlernvorgang beendet hat.

- 4. Die automatische Schließzeit mit dem HOT-Trimmer einstellen.
- 5. Die Öffnungsgeschwindigkeit mit dem OPSP-Trimmer einstellen.
- 6. Die Schließgeschwindigkeit mit dem CLSP-Trimmer einstellen.
- 7. Die Zubehörteile anschließen und ihre Funktionsweise prüfen.

### 23. Regelmäßiger Wartungsplan

Führen Sie die nachstehenden Arbeitsschritte und Überprüfungen alle 6 Monate durch, je nachdem wie oft der Antrieb verwendet wird.

Die 230V Stromversorgung abschalten, die Akkus (falls vorhanden) herausnehmen und den Ein-/Ausschalter auf OFF stellen:

- Die beweglichen Teile reinigen und schmieren.
- Die Befestigungsschrauben auf festen Anzug pr
  üfen.
- Alle elektrischen Anschlüsse prüfen.

Die 230V Stromversorgung wieder zuschalten, die Akkus (falls vorhanden) wieder einlegen und den Ein-/Ausschalter auf ON stellen:

- Die Stabilität der Tür und dessen gleichmässige und reibungslose Bewegung prüfen.
- Den Zustand der Türangeln oder Scharniere prüfen.
- Die korrekte Funktionsweise aller Steuer- und Sicherheitsvorrichtungen pr
  üfen.



HINWEIS: Für die Ersatzteile wird auf die Ersatzteilliste verwiesen.

## 24. Fehlersuche

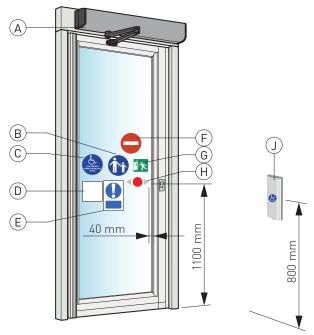
Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe / Erklärung
Die Tür öffnet sich nicht		
a) Der Motor startet nicht	Der Schalter ist auf OFF gestellt	Schalterstellung ändern
	Keine Stromversorgung vorhanden	Stromversorgung prüfen
	Die elektronische Steuerung funktioniert nicht	Die Kontakte in der Schalttafel prüfen
	Die Anwesenheitserfassung ist aktiviert	Eventuelle Gegenstände aus dem Erfassungsbereich entfernen
	Notschließung aktiviert	Deaktivieren der Notschließung
	SPTE-Trimmer nicht auf 0° eingestellt	Den SPTE-Trimmer auf 0° drehen
b) Der Motor startet	Mechanisches Schloss gesperrt	Schloss entsperren
	Hindernis	Das eventuelle Hindernis entfernen
	Türsperre klemmt	Entsperrung wählen
	Das Armsystem hat sich gelockert	Den SPTE-Trimmer drehen bis die Anschlags- perre am Endschalter ankommt. Die Tür in die Öffnungsstellung bringen. Das Armsystem festziehen. Den SPTE-Trimmer auf 0° drehen
Die Tür schliesst nicht	Der Schalter ist auf HOLD eingestellt	Schalterstellung ändern
	Der Kontakt für die Anwesenheitserfassung ist aktiviert	Eventuelle Gegenstände aus dem Erfassungsbereich entfernen
	Hindernis	Das eventuelle Hindernis entfernen
Der Stellantrieb hat eine unbekannte Federvorspannung	Es wurden zuviele Einstellungen an der Vorspannung vorgenommen	<ol> <li>Den SPTE-Trimmer drehen bis sich die Anschlagsperre lockert.</li> <li>Die Anschlagsperre und das Armsystem entfernen.</li> <li>Die Stromversorgung unterbrechen und zulassen, dass die Feder die Tür schliesst.</li> <li>Das Motorkabel trennen.</li> <li>Das Armsystem installieren und durch Vor- und Zurückbewegen des Türblatts den Punkt für die Nicht-Vorspannung finden.</li> <li>Den Arm lockern.</li> <li>Das Motorkabel anschliessen.</li> <li>Den SPTE-Trimmer auf 180° einstellen und warten bis die Welle aufhört zu drehen. Den Vorgang weitere 4 Mal wiederholen, bevor der Strom wieder eingeschaltet wird. Die Feder wird tendenziell zwei Drehungen = 720° durchführen.</li> <li>Die Stromversorgung einschalten. Der Antrieb stellt die Spannung der Feder auf 720° ein</li> <li>Die Anschlagsperre am Endschalter für die Schließung fixieren.</li> <li>Den SPTE-Trimmer auf 0° stellen. Der Antrieb ist vom Werk voreingestellt.</li> <li>Siehe Kapitel 11 für weitere Einstellungen.</li> </ol>

# 25. Alarme

#### Es kann eine externe LED zur Anzeige von Alarmen (DAB905LED) angeschlossen werden.

LED <del>∦</del>	URSACHE	LÖSUNG
(1) • (alle 10 s)	KILL-Schalter aktiviert	Einen KILL-Reset vornehmen oder einen Reset des KILL-Schalters oder ein Reset des Feueralarms.
(1) • (alle 2 s)	Kurzschluss. Fehlerhafte Erfassung der Sensoren.	Auf Vorhandensein eines Kurzschlusses oder eines beschädigten Sensors prüfen
(2)	Akku defekt	Akku tauschen
[3]	Defekte elektronische Steuerung	Elektronische Steuerung austauschen
[4]	Encoder-Fehler	Das Encoder-Kabel kontrollieren. Die Tür manuell öffnen und schliessen und dann die Automatikfunktion kontrollieren. Wenn das Problem bestehen bleibt, den Getriebemotor austauschen.
(5)	Defekte Sperrvorrichtung	Überprüfen, ob ein Kurzschluss in der Sperrvorrichtung vorliegt. Sperrvorrichtung austauschen.
	Defekte Einheit DAB905ESE	Die Einheit DAB905ESE austauschen
(6)	Synchronisationskabel nicht angeschlossen	Das Kabel anschliessen.
	oder defekt (nur parallel geschaltete Türen)	Das Kabel austauschen.
	Die SLAVE-Schalttafel ist defekt (nur parallel geschaltete Türen)	Die Blinkfrequenz bei der SLAVE-LED kontrollieren und entsprechende Maßnahmen gemäß dieser Tabelle ergreifen.
[8]	Motor überhitzt	Warten, bis der Motor abgekühlt ist.
[9]	Tür blockiert oder wiederholter Befehl.	Befehl aktivieren und deaktivieren.
(10)	Selbstlernvorgang fehlgeschlagen oder Aufforderung zu neuem Selbstlernvorgang nach Änderung der Einstellungen.	Einen neuen Selbstlernvorgang durchführen. Die Einstellungen prüfen

# 26. Beschilderung



Prüfen, ob Beschilderung intakt ist und ggf. anbringen.

Obligatorisch bedeutet, dass die Beschilderung von den Europäischen Richtlinien gefordert wird und von den gleichwertigen nationalen Gesetzgebungen ausserhalb der EWG.

nalen Ges	nalen Gesetzgebungen ausserhalb der EWG.		
Bez.		Beschreibung	
А	#	Produktetikett. Obligatorisch	
В		Beaufsichtigung von Kindern. Obligatorisch, falls zutreffend. Auf beiden Seiten der Tür anbringen. An den Eingängen anbringen, wo die Gefahrenanalyse ergeben hat, dass sie von Kindern, Senioren und Behinderten genutzt werden.	
С	LOW ENERGY POWER OPERATED DOOR	Antrieb für behindertengerechten Zugang geeignet. Empfohlen, falls zutreffend. Auf beiden Seiten der Tür anbringen.	
D	Automatic door	Automatiktür. Obligatorisch nur in Großbritannien	
E	Keep clear	Durchgang freihalten. Obligatorisch nur in Großbritannien	
F	No entry	Zutritt verboten. Kennzeichnet den Durchgang in nur eine Richtung. Obligatorisch nur in Großbritannien und den USA, falls zutreffend.	
G	Pr.	Panikschloss-System. Obligatorisch, falls zutreffend für Fluchtwege	
Н		Türetikett. Obligatorisch, falls zutreffend. Weist auf Türflügel aus Glas hin. An allen beweglichen Türflügeln aus Glas anbringen.	
J	Cilcki	Aktivierung des Antriebs durch behinderte Personen. Empfohlen, falls zutreffend	

# ENTRE/MATIC



Entrematic Group AB Lodjursgatan 10 SE-261 44 Landskrona Sweden www.ditecentrematic.com

